

CONFIDENTIAL

EL/WG JUNE 2009

PLEASE RETAIN
ORIGINAL ORDER

UN ARCHIVES

SERIES 5-1062BOX 138FILE 2ACC. 1998/0283

①

✓5000. 8 (Plans)

fill
LOE file

UN RESTRICTED

UNITED NATIONS
ASSISTANCE MISSION IN RWANDA

NATIONS UNIES

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

② G3 Plans

included
✓ 24/4

1. PLS review ref A WRT RPA members with Craig.
2. I am not convinced that an "insane" category is reqd since it is not designed to cater to every possible angle/situation.

To: DCOS Ops

Info: COS
DCOS Sp
Legal Officer (Maj McConachy, AUSMED)

From: Force PM

Date: 17 Mar 95

Subject: THE HANDLING OF RWANDANS SEEKING PROTECTION

Reference:

A. Force Commander's Directive on the Jurisdiction Applicable to UNAMIR and Rwandan Authorities - Version II, dated 31 Jan 95.

1. Last night, I passed 2Lt John Muhozi to the RPA (represented by Lt George Rumanzi) in the presence of a member of ICRC. Muhozi's case was dealt with outside the normal provisions of Reference A because the latter failed to cater for the circumstances that applied, as it did for Pte "Prince" Jacques Rwigemera, whose case was dealt with simultaneously but whose proper treatment seems more certain.

AIM

2. The aim of this paper is to report on the handling of 2Lt Muhozi and Pte Rwigemera, to seek revision of Reference A and to confirm certain principles in the handling of those seeking protection.

BACKGROUND

3. 2Lt Muhozi is a Ugandan Hutu who enlisted in the RPF before the invasion of Rwanda, apparently believing in the need to support the overthrow of an unjust regime. He fled to a GHANBATT site in the Kibungu area on 15 Mar 95 because he feared being killed by members of the RPA, of which he remains a member but from which he has become disaffected because of his perception of a rising tribalism within it, and the diminution of his prospects following the end of the war. The reason given for his fear of death was that he had befriended an intelligence officer of GHANBATT; he claimed that his colleagues believed that he was passing information. Following discussion with HQ UNAMIR, Muhozi was brought to Kigali and handed to the UNAMIR MP Coy but then, because of the simultaneous protection being provided to Majambere, accommodated overnight (15/16 Mar) at an INDBATT site.

DCOS Ops
18.3

4. I mentioned Muhozi's case at the FC's morning briefing yesterday and included the fact that, as a deserter, he might be handed to the military authorities, although not that there was no provision for such a process in Reference A. Muhozi's case was also documented in the UNAMIR daily SITREP yesterday - at paragraphs 1B, with erroneous reference to an intention to hand Muhozi to Gendarmes, and 40(2).

5. With a copy of the daily SITREP being provided to the RPA UNAMIR LOs and their presumed knowledge of the case, it was decided to add Muhozi to the list of RPA LO interviews already planned for 16 Mar (ie., interviews with Majambere who has been with HRFOR and UNAMIR since Nov 94 and Pte Rwigemera who had sought sanctuary on 15 Mar). The alternative would have been to risk heightening the perception in some Rwandan quarters that UNAMIR harbours criminals. Subsequently, therefore, like the other "protectees", Muhozi was seen by Lts Joseph and Rumanzi (the RPA-UNAMIR LOs) and 2Lt Claude Higiyo of the Rwandan Ministry of Defence, in my presence and that of 3 x HRFOR monitors.

6. About 1715 hrs, after the completion of the interviews and the departure of HRFOR monitors, Capt Charles Kalamba arrived on the scene from a meeting in HQ UNAMIR where he had learnt of the interviews. Having sized up the situation, he demanded the handover of 2Lt Muhozi as a criminal - although he would not specify the charges that would be brought. When faced with the information that normal UNAMIR policy is to hand suspects only to the civil authority, Capt Kalamba replied not unreasonably or unexpectedly, that military personnel must be dealt with by the military authorities. He was not willing to wait for consultation with higher authority or for delay and suspected, I believe, a ploy to prevent the handover of Muhozi.

7. In the circumstances in which I found myself (ie., the RPA knowing of Muhozi's presence in UNAMIR lines and us knowing that, even if he had committed no other crimes, he was at least an RPA deserter), I had no choice but to hand him over at some stage: the only cause for refusing to do so or for delaying might be an inability to initiate ICRC registration of his case. I prepared the ground accordingly but then, as it turned out, an ICRC representative (Olivier Coutau) was able to attend promptly. Following his documentation and my hearing of an impassioned plea for continued protection from Muhozi, the handover was completed at 1900 hrs.

FUTURE POLICY

8. Never again do I want to look into the eyes of a man who believes that, for a misdemeanor, I am sending him to his death. Had we handled Muhozi's case differently, as I believe we might have done, we could have prevented this possible outcome: for this reason, I am of the view that Reference A and certain policies need to be revised and other policies confirmed.

9. Reference A.

a. Military Discipline. Reference A has no guidance on the handling of fugitives from military justice despite it being a widely accepted principle that military discipline is handled internally. The following advantages and disadvantages seem apparent with amendment:

(1) Advantages of amendment:

(a) The risk will be reduced of damaging RPA-UNAMIR relations in the future: we will avoid our troops having to refuse to hand to the RPA one of their own fugitives and insisting on handing the person to the civil authorities.

(b) The Directive would be aligned with international norms and demonstrate faith in the RPA.

(c) The passage of a suspect to the authority responsible for dealing with his case will be simpler than if he were to be passed to the civil authority and then, by it, to the military.

(d) Provided the RPA complies, monitoring of the case will be easier with a single handover.

(e) It will make a senior or identified member of the RPA more accountable for its conduct.

(2) Disadvantages of amendment:

(a) Military justice under the RPA is difficult to monitor and risk remains that they will not allow monitoring of a suspect in their hands: human rights cannot be assured.

(b) Although I am not aware of a published scale of punishments, it is apparent that the severity of RPA military justice is distasteful to external observers.

In reality, it is impossible to stop a suspect being handed between the Rwandan civil and military authorities: on balance therefore, it is recommended that the Directive is revised.

b. The Insane. In the case of Pte Rwigemera, medical assessment by a UNAMIR doctor confirmed the RPA LO's story that insanity was the cause of his fleeing to us. Subsequently, again outside the scope of Reference A, Rwigemera was handed to the LO and a RPA doctor for return to a military hospital today. This method seems the most humane outcome: medical assessment and handing to hospitals should, therefore, receive acknowledgement in the next

edition of the Directive for any fugitive suspected of insanity.

10. Other procedures emanating from the Directive. 2Lt Muhozi was brought to Kigali with the best of intentions but the fact that this happened raised his hopes that UNAMIR could protect him - which was not the case. Consultation with HQ UNAMIR ought to have led to Muhozi being told in Kibungo that he had a choice between being handed to the RPA either locally or in the capital (or the civil authority if the current version of Reference A is sustained and applied) or making his own way. The fact that he was moved to Kigali and the RPA was informed of the move had the effect of limiting the options of UNAMIR and of Muhozi.

11. The UNAMIR daily SITREP. In the knowledge that the daily SITREP is read by RPA LOs, great care must be taken with information relating to fugitives. In the event that a person seeking asylum declines to be handed to the authorities (and decides, therefore, to make his own way) when given the choice under the principles of Reference A (or if, exceptionally, it is decided to assist a fugitive from Rwandan justice) thought must be given to suppressing such information and reporting it, if necessary, to New York by other means. This measure should:

a. Protect individuals. Although there might be little difference in the practical consequences, such exceptional means might be needed to acknowledge a fugitive seeking to avoid disproportionate retribution rather than to escape justice altogether.

b. Despite obvious risks and, provided that this measure is used with a proper degree of discretion, it may serve to protect the relationship between UNAMIR and the Rwandan Government.

CONCLUSIONS

12. Although there are possible disadvantages in so doing, there is a need to acknowledge in Reference A, the existence of the RPA's system of military discipline. There is also a need to recognize insanity as a possible cause for the flight of Rwandans to UNAMIR. (Paragraph 9.)

13. Great care needs to be taken to consider the consequences of moving a fugitive from the site at which he approaches UNAMIR (paragraph 11) and of publicizing such a move to the RPA (paragraph 12). In the case of 2Lt Muhozi, his move and the subsequent notification of it to the RPA tied the hands of those who dealt with him and gave them no choice but to hand him over; his best chance, now, is that UNAMIR, HRFOR and ICRC interest in him ensure that he is properly handled.

RECOMMENDATIONS

14. It is recommended that:

a. Reference A is amended to provide for fugitives from Rwandan justice being members of the RPA and needing, in consequence, to be handed to the military authorities.

b. Reference A is amended to cater for the insane fleeing into UNAMIR hands, for their medical assessment by UNAMIR doctors and their subsequent delivery to appropriate Rwandan medical facilities.

c. The strictest application of the rules in Reference A need to be reinforced to Commanding Officers (perhaps by circulating the lessons learnt from this case) so that asylum seekers are briefed about their options as close as possible to the time and place at which they seek help.

d. If, exceptionally, assistance is given to an asylum seeker, the most careful thought is given about the information that is revealed to the RPA and published in the UNAMIR daily SITREP.

63 PLANS

FILE ROE

UNITED NATIONS

ASSISTANCE MISSION IN RWANDA



NATIONS UNIES

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

UNAMIR - MINUAR

File No 5000.8 (PLANS)

To: DISTRIBUTION LIST

From: FC

Date: 6 Oct 94

Subject: RULES OF ENGAGEMENT

Reference: A. HQUNAMIR OPDIR NO. 2 ROE dated 22 Jul 94

B. HQUNAMIR Amendment 1 to OPDIR NO. 2 dated 10 Sep 94

1. Please find enclosed, for your review and action, the revised Rules of Engagement (ROE) which incorporates the amendments of Reference B into Reference A and adds minor grammar changes to the french version.

2. Commander's at all levels are required:

a. to have this directive translated and disseminated to every subordinate under their command; and

b. to ensure that every subordinate under their command understands the contents of this document.

3. References A and B are cancelled.

G.C. Tousignant
Major-General
Force Commander

Enclosures: 2

Distribution List

Action

MA/FC
MA/DFC & COS
DCOS Ops
DCOS Sp
HAC
Tac HQ
List B
List D

UNAMIR



MINUAR

AIDE MEMOIRE

RULES OF ENGAGEMENT (ROE)

The Three Basic Principles

- The three basic principles that you must remember at all times are:
 - You are deployed on a **PEACE KEEPING** Mission.
 - If you have to use force use only the **MINIMUM FORCE** necessary to accomplish your task.
 - Remember you always have the right to act in **SELF DEFENCE**.

Instructions Regarding the Use of Force

- You are to avoid the use of force if it is possible to do so, and your conduct must cause the least possible concern, fear or danger to the local population.
- Your immediate commander will order any change in the states of weapon readiness. While your commander is authorised to issue the order to open fire, you have the right to use appropriate force in **SELF DEFENCE** to protect your self and those it is your duty to protect. Whenever possible a warning should be given before opening fire.

- If you have to use force, you must only use the **minimum force** necessary. **Minimum force** normally involves the following escalation sequence:
 - **Verbal or Visual Warning**
Warn the aggressor to stop the activity, which in normal circumstances, should follow the sequence below:
 - (1) depending on the situation, a warning may be given orally, by sign or illumination (ie, hand held red flares, search lights, etc.). The issuance of a warning should also be passed up the chain of command with continuous Situation Reports;
 - (2) repeat the verbal or visual warning as many times as is necessary to ensure understanding or compliance;
 - **Charge Weapons**
 - **Non-Deadly Force**
ie. force which is not intended, nor likely to cause death or serious bodily harm. Examples include barring access, use of fists, batons and other devices which are not likely to cause death or serious bodily harm.
 - **Warning Shots**
If the threat continues, employ aimed warning shots in a safe direction so that there is no danger of personal injury or other damage.
 - **Deadly Force.** If you have no other choice then under the command of your superior you may use the minimum amount of deadly force necessary to remove the threat. Remember you do not have to wait for an order from a superior if you have to act in **self defence** to save your life or the life of someone it is your duty to protect.

ROE States

- There are three ROE levels, **GREEN**, **YELLOW** and **RED**. Ordinarily you will be at **GREEN**. Only the Force Commander has the authority to order a change in the ROE level. You will be told through your chain of command what you are permitted to do at each level.
- Unless otherwise ordered the following rules are to apply under each state:

STATE		
GREEN	YELLOW	RED
You may carry arms	You may carry arms	You may carry arms
Your weapon may be loaded	Your weapon may be charged and made safe	Your weapon may be charged and made safe
You are not permitted to disarm any person	You are not permitted to disarm any person	You are permitted to disarm paramilitary and civilians

You will be advised of any other rules through your chain of command.

Warnings

- **Warning Before Firing.** When ever possible a warning should be given before firing. The warning should be given in a loud clear voice in English/French and Kinyawanda:

Stop - Hands Up/Arretez Levez Les Mains/ Hagarara, Amaboko Hejuru

(Pause)

Stop or I will Shoot/Arretez Ou Je Tire/Hagarara, Cyangwa Bakurse

Procedures After Firing

- **Medical.** Any wounded, including those fired upon by UNAMIR personnel will be given first aid, if such action can be done without further endangering the lives of UNAMIR personnel.
- **Recording.** Details of the incident are to be immediately. This is to include:
 - Date, Time and place of firing;
 - Unit and Personnel involved;
 - The events leading up to the firing;
 - Why UNAMIR personnel opened fire;
 - Who or what was fired on;
 - The weapons fired; and
 - The apparent results of the firing.
- **Reporting.** The above information and the current situation will be reported through the chain of command to UNAMIR Force HQ.



1/1

UNAMIR
95 APR 12 13 43

OUTGOING FAX NO. 2329

PAGE 1 OF 1

DATE: 12 APRIL 1995

File No. 5000.8 (PLANS)

TO: BARIL, UNITED NATIONS NEW YORK FAX # (212) 963-9070 ✓ ok PHONE # (212) 963-2402	FROM: MGEN GC TOUSIGNANT FORCE COMMANDER UNAMIR, KIGALI
ATTN: LT COL M. MARTIN	PHONE: 1 212 963 3092
INFO: LT COL LARS ANDERSSON UNAMIR PLANNING DESK DPKO, UNHQ NY FAX # (212) 963-1356 ✓ ok	FAX NO: 1 212 963 3090
INTERNAL DISTR: DCOS OPS	DRAFTED BY: G3 PLANS
SUBJECT: ARMING OF UNMOs	
REFERENCE: A. UNAMIR MIR 2284 DATED 3 NOV 94	

1. A SEARCH OF THIS HQ'S INCOMING FAXES INDICATES THAT A RESPONSE HAS NOT BEEN RECEIVED FOR REFERENCE A. THE FOLLOWING INFORMATION WAS REQUESTED.

- A. WHY UNMOs ARE UNARMED.
- B. DOES ARMING OF UNMOs JEOPARDISE THEIR STATUS AS "EXPERTS ON MISSION"
- C. IF IT IS A POLICY THAT HAS DETERMINED THAT UNMOs ARE UNARMED WHO HAS THE AUTHORITY TO AMEND THAT POLICY?

2. I WOULD APPRECIATE YOUR RESPONSE AS SOON AS POSSIBLE SO THAT WE MAY FINALIZE OUR CONTINGENCY PLANNING.

FC 01-1

UNAMIR
95 APR 12 13 54

C FC DCOS/ops G3 Plans 12/01/95



OUTGOING FAX NO. _____

PAGE 1 OF 1

DATE: 12 APRIL 1995

File No. 5000.8 (PLANS)

TO: BARIL, UNITED NATIONS NEW YORK FAX # (212) 963-9070 PHONE # (212) 963-2402	FROM: MGEN GC TOUSIGNANT FORCE COMMANDER UNAMIR, KIGALI
ATTN: LT COL M. MARTIN	PHONE: 1 212 963 3092
INFO: LT COL LARS ANDERSSON UNAMIR PLANNING DESK DPKO, UNHQ NY FAX # (212) 963-1356	FAX NO: 1 212 963 3090
INTERNAL DISTR: DCOS OPS	DRAFTED BY: G3 PLANS
SUBJECT: ARMING OF UNMOS	
REFERENCE: A. UNAMIR MIR 2284 DATED 3 NOV 94	

1. A SEARCH OF THIS HQ'S INCOMING FAXES INDICATES THAT A RESPONSE HAS NOT BEEN RECEIVED FOR REFERENCE A. THE FOLLOWING INFORMATION WAS REQUESTED.

A. WHY UNMOS ARE UNARMED.

B. DOES ARMING OF UNMOS JEOPARDISE THEIR STATUS AS "EXPERTS ON MISSION"

C. IF IT IS A POLICY THAT HAS DETERMINED THAT UNMOS ARE UNARMED WHO HAS THE AUTHORITY TO AMEND THAT POLICY?

2. I WOULD APPRECIATE YOUR RESPONSE AS SOON AS POSSIBLE SO THAT WE MAY FINALIZE OUR CONTINGENCY PLANNING.

SECTION 9 :

DIRECTIVE OPERATIONNELLE NO. 02

REGLEMENT D'ENGAGEMENT

1 ère PARTIE

1. Le commandement des opérations militaires doit être contrôlé et réglementé par la clause de loi, de convention et de jurisprudence nationale et internationale. En ce qui concerne l'opération sous le commandement de l'Organisation des Nations Unies (ONU), il est du ressort de l'ONU de déterminer les paramètres dans lesquels doivent opérer les Forces de l'ONU. Les Règles d'Engagement (RDE) est le moyen employé par l'ONU pour fournir, aux commandants de tous les niveaux, des conseils et des instructions politiques et légales concernant l'usage de la Force par le personnel de l'ONU. Les RDE sont préparées par le Commandant des Forces; de plus elles doivent être approuvées par l'ONU et ne peuvent être modifiées que sous l'autorisation des Nations unies.

2. Ces Règles d'Engagement de la MINUAR sont prévues pour les Forces de l'ONU opérant sous les auspices de la Résolution no.925 du Conseil de Sécurité de l'ONU, Résolution datant du 8 Juin 1994, qui stipule dans son paragraphe 4 ce qui suit:

"... le mandat consolidé de la MINUAR comprend les clauses suivantes:

(a) contribuer à la sécurité et à la protection des personnes déplacées, des réfugiés et de personnes menacées au Rwanda, y compris, dans la mesure du possible, l'établissement et le maintien de zones humanitaires sûres;

(b) garantir la sécurité et l'assistance pour la distribution de l'aide ainsi que pour les opérations d'aide humanitaire; et

(c) agir comme intermédiaire entre les parties en essayant de garantir leur accord de cesser-le-feu;..."

Le paragraphe 5 de la résolution reconnaît particulièrement que:

"La MINUAR peut être obligé de prendre une action d'auto défense contre des personnes ou même des groupes s'attaquant soit à des sites ou des populations protégés, soit au personnel humanitaire ou des Nations Unies ou soit aux autres équipements de livraison et de distribution de l'aide humanitaire." Par conséquent, des circonstances peuvent surgir où l'usage de la force par le personnel de la MINUAR pourrait être nécessaire et justifié.

DEUXIEME PARTIE

DEFINITIONS

3. Les définitions clés suivantes doivent être bien comprises par tout le personnel de la MINUAR:

- a. La force. L'usage des moyens physiques pour imposer sa volonté. La force militaire est l'usage des moyens physiques fournis par des corps de troupes formés, armés et disciplinés sous un commandement unifié pour atteindre une même fin, ceci impliquant généralement la possibilité de l'usage de la violence à des niveaux importants.
- b. Auto- défense. L'usage de la force pour protéger:
 - (1) soi-même et le personnel de son unité,
 - (2) autre personnel militaire ou civil de la MINUAR,
 - (3) le personnel d'assistance humanitaire n'appartenant pas à la MINUAR,
 - (4) des personnes déplacées, réfugiées ou civiles se trouvant dans des sites ou parmi des populations sous la protection des forces de la MINUAR, ou
 - (5) autre personnel militaire ou civil autorisé par les Nations Unies, contre une intention ou un acte hostile où l'on n'a pas d'autre choix ni le temps de délibérer.
- c. Acte hostile. Un acte hostile est une attaque ou autre emploi de la force contre les entités énumérées au paragraphe 3.b. ci-dessus.
- d. Intention hostile. Une intention hostile est une menace d'usage imminent de la force contre les entités énumérées au paragraphe 3.b. ci-dessus.
- e. Force minimale. Le degré minimum de force autorisée qui est nécessaire, raisonnable et légale dans les circonstances.
- f. Dommmage collatéral. Dommage causé aux personnes ou aux biens adjacents mais ne faisant pas partie de la cible autorisée.

- g. Force non-mortelle. Tout moyen physique pour contraindre à accepter qui ne comporte pas de risque de mort ou de dommage physique grave contre l'individu sur lequel la force est exercée. Il s'agit généralement de l'usage de la force moins l'emploi des armes à feu ou d'autres armes mortelles. Les exemples comprennent le fait de pousser et donner des formes de coups légers, contraindre des personnes par des moyens physiques ou mécaniques. Des tirs d'avertissement relèvent de la force non-mortelle même si ça comporte l'usage des armes à feu.
- h. Force mortelle. C'est le dernier degré dans l'usage de la force. Il s'agit de ce niveau où la force exercée vise à causer ou peut causer la mort ou un dommage corporel grave indépendamment de l'effet réel qui en résulte.

TROISIEME PARTIE

INSTRUCTIONS SUR L'USAGE DE LA FORCE

DOMAINE D'APPLICATION

4. Les Règles d'Engagement citées dans cette circulaire s'appliquent à tout le personnel fourni par toutes les nations participant à la MINUAR selon les dispositions de la Résolution 925 du Conseil de Sécurité des Nations Unies du 8 Juin 1994. Ces Règles apparaissent sous forme d'interdiction ou de permission. Sous forme d'interdiction, elles sont des ordres de ne pas mener des actions spécifiques. Sous forme de permission, elles servent de guide aux commandants sur certaines actions qui peuvent être menées si elles sont jugées nécessaires pour atteindre les objectifs de la mission.

LA RESPONSABILITE DES COMMANDANTS

- 5. Les commandants à tous les niveaux sont chargés de:
 - a. faire traduire cette circulaire et la diffuser à chacune des personnes sous leurs ordres; et
 - b. s'assurer que toute personne sous leurs ordres comprend le contenu du présent document.

NIVEAUX D'AUTORISATION POUR FAIRE USAGE DE LA FORCE

6. L'usage de la force mortelle avec les différents types de systèmes d'armes sera autorisé comme suit:

a. Le commandant de la Force ou son Représentant

(1) Armes de couverture lourdes (càd lance-roquettes, pièces d'artillerie, mortiers légers, etc.); et

(2) Mitrailleuses lourdes ou canons (.50 cal, 20mm, etc.).

b. Dans des situations où leurs vies, celle des membres de leurs unités ou de ceux qu'ils sont chargés de protéger sont menacées, les soldats peuvent utiliser les armes suivantes:

(1) mitrailleuses moyennes (càd. FN MAG, M60, etc);

(2) mitrailleuses légères; et

(3) toute arme personnelle automatique ou non-automatique.

c. Dans des situations où leurs vies, celle des membres de leurs unités ou de ceux qu'ils sont chargés de protéger ne sont pas menacées, l'usage de la force mortelle avec les différents types d'armes sera autorisé comme suit:

(1) Commandants de Secteurs :

(a) mitrailleuses moyennes (càd. FN MAG, M60, etc.);

(b) mitrailleuses légères; et

(c) toute arme personnelle automatique.

(2) Du commandant de bataillon au Sous-Officier se trouvant sur la scène de menace:

(a) Armes personnelles non-automatiques.

NOTE: Au moment de l'utilisation des armes, les commandants doivent se souvenir de la nécessité et la proportionnalité militaires.

PRINCIPES REGISSANT L'USAGE DE LA FORCE

7. Quand un incident survient où l'usage de la force est nécessaire, l'on devra s'en tenir aux principes suivants:

a. Si possible, les moyens de négociation et d'avertissement doivent être exploités à fond avant de commencer tout usage de la force;

- b. Il faudra employer seulement le minimum de la force mortelle ou non-mortelle requis pour atteindre l'objectif immédiat;
- c. Excepté là où c'est autorisé sous le paragraphe 11, l'échelle des procédures de force selon le paragraphe 14 doit être épuisée avant de faire appel à l'usage de la force mortelle;
- d. La force mortelle est justifiée seulement dans des conditions d'extrême nécessité et en dernier ressort quand tous les moyens plus simples ont échoué ou ne peuvent pas être pratiquement employés;
- e. La violence utilisée doit être réduite au minimum;
- f. Les dommages secondaires doivent être réduits au minimum;
- g. L'usage de la force en représailles est interdit; et
- h. L'usage de la force est contrôlé par le commandant présent sur la scène et il doit cesser une fois que l'objectif a été atteint.

PERMISSION DE FAIRE USAGE DE LA FORCE

8. La force peut être employée comme suit:

- a. La force non-mortelle. Le personnel de la MINUAR est autorisé à faire usage de la force dans les circonstances suivantes:
 - (1) en cas d'auto-défense(telle que définie au paragraphe 3.b.) contre un groupe non-armé;
 - (2) contre des tentatives non-armées pour infiltrer ou encercler des unités, enceintes ou locaux de la MINUAR;
 - (3) quand les bâtiments de la MINUAR sont violés dans des tentatives non-armées pour voler les biens de la MINUAR ou des biens placés sous la protection des Nations Unies.
 - (4) contre des tentatives non-armées pour enlever ou détenir le personnel militaire ou civil de la MINUAR; et
 - (5) quand des tentatives non-armées sont faites pour empêcher le personnel de la MINUAR d'exécuter les ordres de leurs commandants.

b. Force mortelle. Le personnel de la MINUAR est autorisé à faire usage de force mortelle dans les circonstances suivantes:

(1) en cas d'auto-défense (telle que définie au paragraphe 3.b.) contre des personnes qui posent un acte hostile ou montrent une intention hostile;

(2) pour protéger, contre dommage ou destruction, des biens ou installations appartenant à ou placés sous la protection de la MINUAR, y compris des sites protégés ainsi que les moyens de livraison et de distribution de l'aide humanitaire:

(a) qui ont été jugés essentiels pour le succès de la mission de la MINUAR par l'officier chargé du commandement de l'unité en consultation avec le Commandant de la Force,

(b) qui justifient la protection moyennant l'usage d'une force mortelle, et

(c) là où il n'y a pas d'autre moyen d'empêcher le dommage ou la destruction;

(3) pour maîtriser des tentatives armées voulant empêcher les Forces de la MINUAR de remplir leurs devoirs, quand ils sont autorisés par le commandant de la Force;

(4) pour résister à des tentatives armées voulant désarmer, enlever ou détenir le personnel militaire ou civil de la MINUAR;

(5) pour résister à des tentatives armées voulant contraindre le personnel de la MINUAR à se retirer des régions sous sa protection occupées sur ordre du Commandant de la Force ou de son représentant; et

(6) pour résister à des tentatives armées voulant couper la Force de la MINUAR.

AUTORISATION DE FOUILLE ET DE DETENTION

9. Autorisation de stopper et de fouiller. Le personnel de la MINUAR est autorisé à arrêter tout individu qui tente d'entrer ou qui est découvert à l'intérieur des bâtiments sous la protection de la MINUAR et d'exiger de lui ou d'elle de se soumettre à une fouille unanime de soi-même et de son véhicule, le cas échéant. A toute personne qui n'accepte pas d'être fouillée on lui refusera l'accès et elle sera conduite hors du bâtiment sous escorte ou détenue selon les normes en vigueur. Des fouilles de personnes

ainsi que de leurs biens sont aussi autorisées pour les besoins de la sécurité. De telles fouilles peuvent être menées avec le minimum nécessaire d'usage de la force.

10. Autorisation de détention. Les personnes ne seront détenues que quand elles auront commis un acte hostile, affiché une intention hostile, mené toute activité qui requerrait l'usage de la force contre elles tel que stipulé par le paragraphe 8.

11. Une fois que quelqu'un est détenu, seule une force minimale non-mortelle est autorisée pour prévenir son évasion, à moins qu'il y ait une nécessité d'agir pour s'auto-défendre, dans lequel cas une force minimale est autorisée, y compris la force mortelle. Cependant, si des gens parviennent à s'enfuir et que par conséquent la menace de leur usage de la force est éloignée, aucune force de quelque nature que ce soit ne peut plus être exercée pour les appréhender.

12. Tout détenu sera remis aussitôt que possible aux autorités de police civile habilitées désignées par le Commandant de la Force. Toutes les armes saisies sur des détenus seront confisquées ou rendues militairement inefficaces.

13. Les détenus ne doivent pas être soumis à l'intimidation, la privation ou l'humiliation. Les soins médicaux ainsi que l'attention du personnel médical seront accordés chaque fois que de besoin. Les détenus auront droit aux mêmes rations et abris que ceux du personnel de la MINUAR.

PROCEDURES DE DEFI ET D'ESCALADE

14. Sauf dans le cas où une riposte s'avère nécessaire en conformitant avec le paragraphe 15, autrement les procédures suivantes doivent être suivies:

- a. Avertissement verbal ou visuel. Avertir l'agresseur d'arrêter son activité, ce qui, dans des circonstances normales, devrait suivre la séquence suivante:

- (1) selon les circonstances, un avertissement peut être oral, un signe ou une illumination(càd des feux signalisateurs tenus en mains, des lampes-torches, etc.). Le fait de donner un avertissement devrait être communiqué au niveau supérieur de commandement accompagné de rapport continuuel sur la situation;

- (2) répéter l'avertissement verbal ou visuel autant de fois que nécessaire pour s'assurer qu'il est compris ou accepté;

- b. Charger les armes. Sur autorisation dans la situation B du Règlement d'Engagement N°.2(référence au paragraphe 15);
- c. Force non-mortelle. Si les avertissements sont ignorés, employer le minimum de force non-mortelle;
- d. Tirs d'avertissement. Si la menace persiste, utiliser des tirs d'avertissement dirigés dans une direction qui n'infligera pas des blessures personnelles ou causer des dégâts secondaires;
- e. Force mortelle. Si un minimum de force non-mortelle n'est pas applicable ou n'a pas d'effet, sur ordre et sous le contrôle d'un supérieur, on peut recourir à une force minimale mortelle, notamment des tirs non-automatiques dirigés, jusqu'à ce que la menace soit écartée;
- f. Escalade de la force mortelle. L'escalade des armes à feu avec d'autres systèmes d'armes sera placée sous les ordres du commandant responsable, en conformité avec le paragraphe 6.

TIR SANS AVERTISSEMENT OU ESCALADE.

15. Le seul moment où il est permis de faire usage de force mortelle sans avertissement ou escalade est quand une attaque par un agresseur vient de façon si inattendue que même un petit retard pourrait:

- a. causer la mort ou un dommage grave au personnel de la MINUAR ou à tout autre personnel militaire ou civil autorisé par les Nations unies;
- b. causer la mort ou un dommage grave à des personnes placées sous la protection de la MINUAR; ou
- c. conduire à un dommage ou destruction immédiate des biens de la MINUAR dans les circonstances décrites au paragraphe 8.b(2).

PROCEDURE DANS LE PROCESSUS D'OUVRIR LE FEU.

16. Tout usage d'armes à feu comme moyen d'exercer une force mortelle consistera en des tirs ciblés, c'est-à-dire viser au milieu de la masse visible de la cible. Les tirs doivent être contrôlés pour ne pas tirer aveuglément. Les tirs automatiques ainsi que l'emploi des armes de support ne seront utilisés qu'en dernier ressort et seulement sur autorisation tel que mentionné au paragraphe 6. Les tirs ciblés continueront aussi longtemps qu'il sera nécessaire pour atteindre le but immédiat. A travers des ordres pour contrôler les

tirs, le commandant sur place indiquera et contrôlera les tirs dirigés de préférence sur les meneurs ou sur les instigateurs de la menace. Un rapport régulier sur la situation sera transmis à travers la chaîne de commandement.

17. Chaque fois que possible, l'intensification de l'usage de force devrait être autorisée par la chaîne de commandement de la MINUAR. Un appel explicite par radio pour demander l'autorisation d'ouvrir le feu peut à lui seul provoquer un effet pacificateur. La permission de passer à un niveau supérieur de force doit être obtenue du commandant habilité en conformité avec le paragraphe 6. Le commandant sur place est responsable de l'évaluation de la situation et de la prise d'une action appropriée à la situation.

PROCEDURE APRES L'OUVERTURE DU FEU.

18. Après l'ouverture du feu, les commandants devraient s'assurer que les actions suivantes sont menées.

- a. Action médicale. Toute personne blessée, y compris celles sur lesquelles le personnel de la MINUAR a tiré, bénéficiera de l'assistance de première nécessité à condition qu'une telle action puisse se faire sans mettre davantage en danger les vies du personnel de la MINUAR.
- b. Enregistrement. Les détails sur l'incident seront enregistrés, y compris:
 - (1) la date, l'heure et le lieu où l'ouverture du feu a eu lieu;
 - (2) l'unité et le personnel impliqués;
 - (3) les événements qui ont conduit à l'ouverture du feu;
 - (4) pourquoi le personnel de la MINUAR a ouvert le feu;
 - (5) sur qui ou quoi est-ce qu'on a tiré;
 - (6) les armes utilisées; et
 - (7) le résultat apparent des coups tirés.
- c. Rapport. Les informations ci-haut ainsi que la situation qui prévaut doivent être transmises à travers la chaîne de commandement au Quartier Général de la Force à l'attention du Commandant de la Force et de l'Officier Chef des Opérations.

QUATRIEME PARTIE

REGLES D'ENGAGEMENT

19. Règle No. Un: Autorisation de porter des armes a feu
- a. Situation A : Pas d'autorisation; et
 - b. Situation B : Autorisation accordée de porter des armes a feu.
20. Règle No. Deux: Etat des armes
- a. Situation A: Les armes seront portées avec des chargeurs remplis.
 - b. Situation B: Les armes seront portées chargé mais sécurisé.
21. Règle No. Trois: Riposte à une intention ou un acte hostile sans faire usage des armes a feu
- a. Situation A : Observer et transmettre un rapport, mais se retirer en vue de préserver sa propre force.
 - b. Situation B : Rester sur place. Contacter et établir une liaison avec la(les) force(s) opposée(s) et/ou les autorités locaux concernées.
 - c. Situation C : Observer et faire un rapport. Rester sur place. Prévenir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et montrer votre fermeté par des moyens appropriés sans ouvrir le feu.
 - d. Situation D : Observer et faire un rapport. Rester sur place. Prévenir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et montrer votre fermeté par des moyens appropriés. L'usage de l'arme a feu à titre démonstratif est autorisé.

22. Règle No. Quatre : Désarmement du personnel paramilitaire ou des civils.
- a. Situation A : Aucune autorisation.
 - b. Situation B : Autorisation accordée. Au cours du désarmement, faire usage de force minimum et monter jusqu'à l'usage de force mortelle si une intention hostile est démontrée ou un acte hostile est commis. Remettre l'affaire à l'autorité appropriée à la première occasion.
23. Règle No. Cinq : Intervention et tir d'avertissement
- a. Situation A : L'intervention entre les partis en guerre est interdite.
 - b. Situation B : Intervenir avec une force mortelle contre des cibles bien identifiées et désignées après que des coups d'avertissement aient été tirés dans le cadre du processus d'avertissement.
24. Règle No. Six : Contrôle des systèmes d'armes
- a. Situation A : Il est interdit d'obtenir, préparer, déplacer et de faire usage des armes à feu en présence des forces en conflit.
 - b. Situation B : L'activité nommée ci-haut peut se dérouler en présence des forces en conflit mais elle sera spécifiée par les notes suivantes:
 - (1) Obtenir (type de système);
 - (2) Préparer (type de système);
 - (3) Déplacer (type de système);
 - (4) Ouvrir le feu (type de système).
25. Il existe 3 situations de Règles d'Engagement qui peuvent s'appliquer dans n'importe quel secteur du RWANDA. Ces situations sont dénommées VERTE, JAUNE et ROUGE et elles sont décrites sur la rubrique "Niveaux de préparation/Alerte de la MINUAR" qui suit l'Annexe A. Dans les conditions normales, la situation des Règles d'Engagement sera VERTE.

NOTE: Les modifications de la situation normale des Règles d'Engagement pour les Forces de la MINUAR en général seront faites sur ordre du Commandant de la Force ou de son Représentant. Les Commandants des Secteurs peuvent ordonner des changements dans la situation normale des Règles d'Engagement pour leurs secteurs, sur autorisation du Commandant de la Force ou de son Représentant. Les Commandants des Contingents aviseront ou, si nécessaire, requerront l'approbation des autorités de leurs pays pour changer de situation.

CINQUIEME PARTIE

CONCLUSION

26. L'objectif de cette circulaire est de fournir un guide aux commandants et soldats de tous les niveaux en cas d'usage de la force. Cependant, il n'est pas possible de faire une circulaire définitive qui puisse détailler toute action possible pour toute situation possible. Il est important et obligatoire que tout le personnel de la MINUAR comprenne ces Règles d'Engagement et les applique à toute situation qui se produit nécessitant l'usage de la force.

27. Les amendements à cette circulaire seront faits tels que requis et approuvés par les Nations unies.

Annexe:

Annexe A Aide-Mémoire pour le personnel de la MINUAR.

**DIRECTIVES POUR TOUT LE PERSONNEL MILITAIRE DE LA MININUAR
CONCERNANT L'OUVERTURE DU FEU AU RWANDA.**

1. Vous devez éviter l'usage de la force, si c'est possible de le faire, et votre comportement doit causer le moins d'inquiétude, de peur ou de danger possible à la population locale.
2. Votre commandant immédiat pourra ordonner des changements dans les niveaux de préparation d'armes. Alors que normalement votre commandant donnera l'ordre d'ouvrir le feu, vous avez le droit de faire usage de la force nécessaire en cas d'auto-défense pour vous protéger vous-même et ceux dont il est votre devoir de protéger. Chaque fois que possible, un avertissement devra être donné avant d'ouvrir le feu (voir verso).
3. Si vous devez absolument faire usage de la force, vous ne devez employer que le **MINIMUM DE FORCE** nécessaire. Normalement, le **MINIMUM DE FORCE** implique la succession des actions suivantes:
 - a. exhibition d'armes.
 - b. avertissement verbal.
 - c. refus d'accès à l'endroit sous protection.
 - d. restriction physique.
 - e. tirs d'avertissement.
 - f. pointer les armes, et
 - g. faire feu.

AVERTISSEMENTS

4. **AVERTISSEMENT AVANT D'OUVRIR LE FEU.** Chaque fois que c'est possible, un avertissement doit être donné avant de tirer. L'avertissement doit être clairement donné à haute voix en ANGLAIS/FRANCAIS ou en KINYARWANDA:

**STOP-HANDS UP/ ARRETEZ, LEVEZ LES MAINS/
HAGARARA, AMABOKO HEJURU
(PAUSE)**

**STOP OR I WILL SHOOT/ ARRETEZ OU JE TIRE
HAGARARA, CYANGWA BAKURASE**

5. **FAIRE FEU APRES AVERTISSEMENT.** Après avertissement, vous pouvez tirer sur une personne afin d'éviter la mort ou un dommage corporel grave si et seulement si:

- a. la personne porte une arme dangereuse (ex. une arme à feu, un engin improvisé pour faire feu ou une machète); ET
- b. vous croyez que la personne est sur le point de vous attaquer vous-même, votre unité, ou toute personne dont il est votre devoir de protéger; ET
- c. la personne refuse de s'arrêter quand elle est appelée à le faire; ET
- d. vous estimez qu'il n'y a pas d'autre moyen d'arrêter la personne.

6. **FAIRE FEU SANS AVERTISSEMENT.** Vous pouvez tirer sur une personne sans avertissement en vue d'éviter la mort ou un dommage corporel grave si et seulement si la personne:

- a. a employé ou est entrain d'employer une arme à feu ou autre arme dangereuse contre vous, votre unité ou des personnes dont il est votre devoir de protéger; OU
- b. porte ce que vous estimez une arme dangereuse, ET elle est visiblement sur le point de l'employer, ET vous estimez qu'il n'y a pas d'autre moyen de vous protéger vous-même, votre unité, ou les personnes dont il est votre devoir de protéger.

7. Si vous devez absolument tirer, vous devez rendre compte de tous les coups tirés dans un rapport rédigé et soumis à votre commandant immédiat après l'action menée.

NIVEAUX DE PREPARATION/ALERTE DE LA MINUAR

No	SITUATION	UNITES/QG	ACTION
1	VERTE	TOUS	1. Activités normales 2. RDE: Règle 1-Situation B, Règle 2-Situation A, Règle 3- Situation B, Règle 4- Situation A, Règle 5-Situation A, Règle 6- Situation A.
2	JAUNE	QG	1. Début de préparation pour la situation qui suit. 2. Augmentation des liaisons. 3. Visites des personnalités importantes annulées. 4. Pas de congé excepté pour des raisons humanitaires.
		UNITES	1. Stade de précaution. 2. Double Sentinelle. 3. Restriction du mouvement nocturne. 4. Tester les abris. 5. Alerter les troupes. 6. Pas d'accord de congé sauf pour des raisons humanitaires. 7. Consolider les communications, les unités et les armes. 8. 3 heures de préparation accordées aux troupes en réserve pour se mettre en mouvement.
		TOUS	RDE: Règle 1-Situation B, Règle 2-Situation B, Règle 3-Situation C, Règle 4-Situation A, Règle 5-Situation A, Règle 6-situation A.

3	ROUGE	QG	1. Alerte générale. 2. Visites des personnalités importantes annulées. 3. Pas de congé. 4. Seuls les mouvements d'urgence sont permis. 5. Envoi des rapports spéciaux sur la situation au Quartier Général des Nations Unies. 6. Evacuation des civils si la situation le permet.
		UNITES	1. Les troupes en position défensive. 2. Les troupes en position d'alerte. 3. Une heure de préparation accordée aux troupes en réserve pour se mettre en mouvement. 4. Pas d'accord de congé. 5. Les troupes de garde à l'extérieur portent des flak jackets.
		TOUS	RDE: Règle 1-Situation B, Règle 2-Situation B, Règle 3-Situation D, Règle 4-Situation B, Règle 5-Situation B, Règle 6-Situation B.

AIDE MEMOIRE - REGLES D'ENGAGEMENT

NOTE: La situation VERTE est encadrée.

REGLE UNE: AUTORISATION DE PORTER DES ARMES A FEU

SITUATION A: Pas d'autorisation.

SITUATION B: Autorisation accordée de porter des armes a feu.
--

REGLE DEUX: ETAT DES ARMES

SITUATION A: Les armes seront portées avec des chargeurs remplis.
--

SITUATION B: Le armes seront chargées mais sécurisées.

REGLE TROIS: RIPOSTE A UNE INTENTION OU ACTE HOSTILE SANS FAIRE USAGE DES ARMES A FEU

SITUATION A: Observer et transmettre un rapport mais se retirer pour ses propres forces.

SITUATION B: Rester sur place. Contacter et établir une liaison avec la(les) force(s) opposée(s) et/ou les autorités locaux concernées.
--

SITUATION C: Observer et faire un rapport. Rester sur place. Avertir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et se montrer ferme par des moyens appropriés sans ouvrir le feu.

SITUATION D: Observer et faire un rapport. Rester sur place. Avertir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et se montrer ferme par des moyens appropriés. L'usage du feu à titre démonstratif est autorisé.

REGLE QUATRE: DESARMEMENT DU PERSONNEL PARAMILITAIRE OU DES CIVILS

SITUATION A: Pas d'autorisation.

SITUATION B: Autorisation accordée. Au cours de cette activité, faire usage de force minimum et monter jusqu'à l'emploi de la force mortelle si une intention hostile est démontrée ou un acte hostile commis. Remettre l'affaire à l'autorité appropriée à la première occasion.

REGLE CINQ: INTERVENTION ET TIR D' AVERTISSEMENT

SITUATION A: Intervention interdite.

SITUATION B: Intervention avec usage de la force mortelle contre des cibles bien identifiées et nommées après que des coups d'avertissement aient été tirés dans le cadre d'un processus de d'avertissement.

REGLE SIX: CONTROLE DES SYSTEMES D'ARMES

SITUATION A: Il est interdit d'obtenir, préparer, déplacer, et de faire usage des armes à feu en présence des forces en conflit.
--

SITUATION B: l'activité ci-haut décrite est permise en présence des forces en conflit mais elle sera explicitée par les remarques suivantes:

- (1) Obtenir (type de système);
- (2) Préparer (type de système);
- (3) Déplacer (type de système); et
- (4) Faire feu (type de système).

SECTION 9 :

DIRECTIVE OPERATIONNELLE NO. 02

REGLEMENT D'ENGAGEMENT

1 ère PARTIE

1. Le commandement des opérations militaires doit être contrôlé et réglementé par la clause de loi, de convention et de jurisprudence nationale et internationale. En ce qui concerne l'opération sous le commandement de l'Organisation des Nations Unies (ONU), il est du ressort de l'ONU de déterminer les paramètres dans lesquels doivent opérer les Forces de l'ONU. Les Règles d'Engagement (RDE) est le moyen employé par l'ONU pour fournir, aux commandants de tous les niveaux, des conseils et des instructions politiques et légales concernant l'usage de la Force par le personnel de l'ONU. Les RDE sont préparées par le Commandant des Forces; de plus elles doivent être approuvées par l'ONU et ne peuvent être modifiées que sous l'autorisation des Nations unies.

2. Ces Règles d'Engagement de la MINUAR sont prévues pour les Forces de l'ONU opérant sous les auspices de la Résolution no.925 du Conseil de Sécurité de l'ONU, Résolution datant du 8 Juin 1994, qui stipule dans son paragraphe 4 ce qui suit:

"... le mandat consolidé de la MINUAR comprend les clauses suivantes:

(a) contribuer à la sécurité et à la protection des personnes déplacées, des réfugiés et de personnes menacées au Rwanda, y compris, dans la mesure du possible, l'établissement et le maintien de zones humanitaires sûres;

(b) garantir la sécurité et l'assistance pour la distribution de l'aide ainsi que pour les opérations d'aide humanitaire; et

(c) agir comme intermédiaire entre les parties en essayant de garantir leur accord de cesser-le-feu;..."

Le paragraphe 5 de la résolution reconnaît particulièrement que:

"La MINUAR peut être obligé de prendre une action d'auto défense contre des personnes ou même des groupes s'attaquant soit à des sites ou des populations protégés, soit au personnel humanitaire ou des Nations Unies ou soit aux autres équipements de livraison et de distribution de l'aide humanitaire." Par conséquent, des circonstances peuvent surgir où l'usage de la force par le personnel de la MINUAR pourrait être nécessaire et justifié.

DEUXIEME PARTIE

DEFINITIONS

3. Les définitions clés suivantes doivent être bien comprises par tout le personnel de la MINUAR:

- a. La force. L'usage des moyens physiques pour imposer sa volonté. La force militaire est l'usage des moyens physiques fournis par des corps de troupes formés, armés et disciplinés sous un commandement unifié pour atteindre une même fin, ceci impliquant généralement la possibilité de l'usage de la violence à des niveaux importants.
- b. Auto-défense. L'usage de la force pour protéger:
 - (1) soi-même et le personnel de son unité,
 - (2) autre personnel militaire ou civil de la MINUAR,
 - (3) le personnel d'assistance humanitaire n'appartenant pas à la MINUAR,
 - (4) des personnes déplacées, réfugiées ou civiles se trouvant dans des sites ou parmi des populations sous la protection des forces de la MINUAR, ou
 - (5) autre personnel militaire ou civil autorisé par les Nations Unies, contre une intention ou un acte hostile où l'on n'a pas d'autre choix ni le temps de délibérer.
- c. Acte hostile. Un acte hostile est une attaque ou autre emploi de la force contre les entités énumérées au paragraphe 3.b. ci-dessus.
- d. Intention hostile. Une intention hostile est une menace d'usage imminent de la force contre les entités énumérées au paragraphe 3.b. ci-dessus.
- e. Force minimale. Le degré minimum de force autorisée qui est nécessaire, raisonnable et légale dans les circonstances.
- f. Domage collatéral. Domage causé aux personnes ou aux biens adjacents mais ne faisant pas partie de la cible autorisée.

- g. Force non-mortelle. Tout moyen physique pour contraindre à accepter qui ne comporte pas de risque de mort ou de dommage physique grave contre l'individu sur lequel la force est exercée. Il s'agit généralement de l'usage de la force moins l'emploi des armes à feu ou d'autres armes mortelles. Les exemples comprennent le fait de pousser et donner des formes de coups légers, contraindre des personnes par des moyens physiques ou mécaniques. Des tirs d'avertissement relèvent de la force non-mortelle même si ça comporte l'usage des armes à feu.
- h. Force mortelle. C'est le dernier degré dans l'usage de la force. Il s'agit de ce niveau où la force exercée vise à causer ou peut causer la mort ou un dommage corporel grave indépendamment de l'effet réel qui en résulte.

TROISIEME PARTIE

INSTRUCTIONS SUR L'USAGE DE LA FORCE

DOMAINE D'APPLICATION

4. Les Règles d'Engagement citées dans cette circulaire s'appliquent à tout le personnel fourni par toutes les nations participant à la MINUAR selon les dispositions de la Résolution 925 du Conseil de Sécurité des Nations Unies du 8 Juin 1994. Ces Règles apparaissent sous forme d'interdiction ou de permission. Sous forme d'interdiction, elles sont des ordres de ne pas mener des actions spécifiques. Sous forme de permission, elles servent de guide aux commandants sur certaines actions qui peuvent être menées si elles sont jugées nécessaires pour atteindre les objectifs de la mission.

LA RESPONSABILITE DES COMMANDANTS

- 5. Les commandants à tous les niveaux sont chargés de:
 - a. faire traduire cette circulaire et la diffuser à chacune des personnes sous leurs ordres; et
 - b. s'assurer que toute personne sous leurs ordres comprend le contenu du présent document.

NIVEAUX D'AUTORISATION POUR FAIRE USAGE DE LA FORCE

6. L'usage de la force mortelle avec les différents types de systèmes d'armes sera autorisé comme suit:

- a. Le commandant de la Force ou son Représentant
 - (1) Armes de couverture lourdes (càd lance-roquettes, pièces d'artillerie, mortiers légers, etc.); et
 - (2) Mitrailleuses lourdes ou canons (.50 cal, 20mm, etc.).
- b. Dans des situations où leurs vies, celle des membres de leurs unités ou de ceux qu'ils sont chargés de protéger sont menacées, les soldats peuvent utiliser les armes suivantes:
 - (1) mitrailleuses moyennes (càd. FN MAG, M60, etc);
 - (2) mitrailleuses légères; et
 - (3) toute arme personnelle automatique ou non-automatique.
- c. Dans des situations où leurs vies, celle des membres de leurs unités ou de ceux qu'ils sont chargés de protéger ne sont pas menacées, l'usage de la force mortelle avec les différents types d'armes sera autorisé comme suit:
 - (1) Commandants de Secteurs :
 - (a) mitrailleuses moyennes (càd. FN MAG, M60, etc.);
 - (b) mitrailleuses légères; et
 - (c) toute arme personnelle automatique.
 - (2) Du commandant de bataillon au Sous-Officier se trouvant sur la scène de menace:
 - (a) Armes personnelles non-automatiques.

NOTE: Au moment de l'utilisation des armes, les commandants doivent se souvenir de la nécessité et la proportionnalité militaires.

PRINCIPES REGISSANT L'USAGE DE LA FORCE

7. Quand un incident survient où l'usage de la force est nécessaire, l'on devra s'en tenir aux principes suivants:

- a. Si possible, les moyens de négociation et d'avertissement doivent être exploités à fond avant de commencer tout usage de la force;

- b. Il faudra employer seulement le minimum de la force mortelle ou non-mortelle requis pour atteindre l'objectif immédiat;
- c. Excepté là où c'est autorisé sous le paragraphe 11, l'échelle des procédures de force selon le paragraphe 14 doit être épuisée avant de faire appel à l'usage de la force mortelle;
- d. La force mortelle est justifiée seulement dans des conditions d'extrême nécessité et en dernier ressort quand tous les moyens plus simples ont échoué ou ne peuvent pas être pratiquement employés;
- e. La violence utilisée doit être réduite au minimum;
- f. Les dommages secondaires doivent être réduits au minimum;
- g. L'usage de la force en représailles est interdit; et
- h. L'usage de la force est contrôlé par le commandant présent sur la scène et il doit cesser une fois que l'objectif a été atteint.

PERMISSION DE FAIRE USAGE DE LA FORCE

8. La force peut être employée comme suit:

- a. La force non-mortelle. Le personnel de la MINUAR est autorisé à faire usage de la force dans les circonstances suivantes:
 - (1) en cas d'auto-défense(telle que définie au paragraphe 3.b.) contre un groupe non-armé;
 - (2) contre des tentatives non-armées pour infiltrer ou encercler des unités, enceintes ou locaux de la MINUAR;
 - (3) quand les bâtiments de la MINUAR sont violés dans des tentatives non-armées pour voler les biens de la MINUAR ou des biens placés sous la protection des Nations Unies.
 - (4) contre des tentatives non-armées pour enlever ou détenir le personnel militaire ou civil de la MINUAR; et
 - (5) quand des tentatives non-armées sont faites pour empêcher le personnel de la MINUAR d'exécuter les ordres de leurs commandants.

b. Force mortelle. Le personnel de la MINUAR est autorisé à faire usage de force mortelle dans les circonstances suivantes:

(1) en cas d'auto-défense (telle que définie au paragraphe 3.b.) contre des personnes qui posent un acte hostile ou montrent une intention hostile;

(2) pour protéger, contre dommage ou destruction, des biens ou installations appartenant à ou placés sous la protection de la MINUAR, y compris des sites protégés ainsi que les moyens de livraison et de distribution de l'aide humanitaire:

(a) qui ont été jugés essentiels pour le succès de la mission de la MINUAR par l'officier chargé du commandement de l'unité en consultation avec le Commandant de la Force,

(b) qui justifient la protection moyennant l'usage d'une force mortelle, et

(c) là où il n'y a pas d'autre moyen d'empêcher le dommage ou la destruction;

(3) pour maîtriser des tentatives armées voulant empêcher les Forces de la MINUAR de remplir leurs devoirs, quand ils sont autorisés par le commandant de la Force;

(4) pour résister à des tentatives armées voulant désarmer, enlever ou détenir le personnel militaire ou civil de la MINUAR;

(5) pour résister à des tentatives armées voulant contraindre le personnel de la MINUAR à se retirer des régions sous sa protection occupées sur ordre du Commandant de la Force ou de son représentant; et

(6) pour résister à des tentatives armées voulant couper la Force de la MINUAR.

AUTORISATION DE FOUILLE ET DE DETENTION

9. Autorisation de stopper et de fouiller. Le personnel de la MINUAR est autorisé à arrêter tout individu qui tente d'entrer ou qui est découvert à l'intérieur des bâtiments sous la protection de la MINUAR et d'exiger de lui ou d'elle de se soumettre à une fouille unanime de soi-même et de son véhicule, le cas échéant. A toute personne qui n'accepte pas d'être fouillée on lui refusera l'accès et elle sera conduite hors du bâtiment sous escorte ou détenue selon les normes en vigueur. Des fouilles de personnes

ainsi que de leurs biens sont aussi autorisées pour les besoins de la sécurité. De telles fouilles peuvent être menées avec le minimum nécessaire d'usage de la force.

10. Autorisation de détention. Les personnes ne seront détenues que quand elles auront commis un acte hostile, affiché une intention hostile, mené toute activité qui requerrait l'usage de la force contre elles tel que stipulé par le paragraphe 8.

11. Une fois que quelqu'un est détenu, seule une force minimale non-mortelle est autorisée pour prévenir son évasion, à moins qu'il y ait une nécessité d'agir pour s'auto-défendre, dans lequel cas une force minimale est autorisée, y compris la force mortelle. Cependant, si des gens parviennent à s'enfuir et que par conséquent la menace de leur usage de la force est éloignée, aucune force de quelque nature que ce soit ne peut plus être exercée pour les appréhender.

12. Tout détenu sera remis aussitôt que possible aux autorités de police civile habilitées désignées par le Commandant de la Force. Toutes les armes saisies sur des détenus seront confisquées ou rendues militairement inefficaces.

13. Les détenus ne doivent pas être soumis à l'intimidation, la privation ou l'humiliation. Les soins médicaux ainsi que l'attention du personnel médical seront accordés chaque fois que de besoin. Les détenus auront droit aux mêmes rations et abris que ceux du personnel de la MINUAR.

PROCÉDURES DE DEFI ET D'ESCALADE

14. Sauf dans le cas où une riposte s'avère nécessaire en conformité avec le paragraphe 15, autrement les procédures suivantes doivent être suivies:

a. Avertissement verbal ou visuel. Avertir l'agresseur d'arrêter son activité, ce qui, dans des circonstances normales, devrait suivre la séquence suivante:

(1) selon les circonstances, un avertissement peut être oral, un signe ou une illumination(càd des feux signalisateurs tenus en mains, des lampes-torches, etc.). Le fait de donner un avertissement devrait être communiqué au niveau supérieur de commandement accompagné de rapport continuuel sur la situation;

(2) répéter l'avertissement verbal ou visuel autant de fois que nécessaire pour s'assurer qu'il est compris ou accepté;

- b. Charger les armes. Sur autorisation dans la situation B du Règlement d'Engagement N°.2(référence au paragraphe 15);
- c. Force non-mortelle. Si les avertissements sont ignorés, employer le minimum de force non-mortelle;
- d. Tirs d'avertissement. Si la menace persiste, utiliser des tirs d'avertissement dirigés dans une direction qui n'infligera pas des blessures personnelles ou causer des dégâts secondaires;
- e. Force mortelle. Si un minimum de force non-mortelle n'est pas applicable ou n'a pas d'effet, sur ordre et sous le contrôle d'un supérieur, on peut recourir à une force minimale mortelle, notamment des tirs non-automatiques dirigés, jusqu'à ce que la menace soit écartée;
- f. Escalade de la force mortelle. L'escalade des armes à feu avec d'autres systèmes d'armes sera placée sous les ordres du commandant responsable, en conformité avec le paragraphe 6.

TIR SANS AVERTISSEMENT OU ESCALADE.

15. Le seul moment où il est permis de faire usage de force mortelle sans avertissement ou escalade est quand une attaque par un agresseur vient de façon si inattendue que même un petit retard pourrait:

- a. causer la mort ou un dommage grave au personnel de la MINUAR ou à tout autre personnel militaire ou civil autorisé par les Nations unies;
- b. causer la mort ou un dommage grave à des personnes placées sous la protection de la MINUAR; ou
- c. conduire à un dommage ou destruction immédiate des biens de la MINUAR dans les circonstances décrites au paragraphe 8.b(2).

PROCEDURE DANS LE PROCESSUS D'OUVRIR LE FEU.

16. Tout usage d'armes à feu comme moyen d'exercer une force mortelle consistera en des tirs ciblés, c'est-à-dire viser au milieu de la masse visible de la cible. Les tirs doivent être contrôlés pour ne pas tirer aveuglément. Les tirs automatiques ainsi que l'emploi des armes de support ne seront utilisés qu'en dernier ressort et seulement sur autorisation tel que mentionné au paragraphe 6. Les tirs ciblés continueront aussi longtemps qu'il sera nécessaire pour atteindre le but immédiat. A travers des ordres pour contrôler les

tirs, le commandant sur place indiquera et contrôlera les tirs dirigés de préférence sur les meneurs ou sur les instigateurs de la menace. Un rapport régulier sur la situation sera transmis à travers la chaîne de commandement.

17. Chaque fois que possible, l'intensification de l'usage de force devrait être autorisée par la chaîne de commandement de la MINUAR. Un appel explicite par radio pour demander l'autorisation d'ouvrir le feu peut à lui seul provoquer un effet pacificateur. La permission de passer à un niveau supérieur de force doit être obtenue du commandant habilité en conformité avec le paragraphe 6. Le commandant sur place est responsable de l'évaluation de la situation et de la prise d'une action appropriée à la situation.

PROCEDURE APRES L'OUVERTURE DU FEU.

18. Après l'ouverture du feu, les commandants devraient s'assurer que les actions suivantes sont menées.

- a. Action médicale. Toute personne blessée, y compris celles sur lesquelles le personnel de la MINUAR a tiré, bénéficiera de l'assistance de première nécessité à condition qu'une telle action puisse se faire sans mettre davantage en danger les vies du personnel de la MINUAR.
- b. Enregistrement. Les détails sur l'incident seront enregistrés, y compris:
 - (1) la date, l'heure et le lieu où l'ouverture du feu a eu lieu;
 - (2) l'unité et le personnel impliqués;
 - (3) les événements qui ont conduit à l'ouverture du feu;
 - (4) pourquoi le personnel de la MINUAR a ouvert le feu;
 - (5) sur qui ou quoi est-ce qu'on a tiré;
 - (6) les armes utilisées; et
 - (7) le résultat apparent des coups tirés.
- c. Rapport. Les informations ci-haut ainsi que la situation qui prévaut doivent être transmises à travers la chaîne de commandement au Quartier Général de la Force à l'attention du Commandant de la Force et de l'Officier Chef des Opérations.

QUATRIEME PARTIE

REGLES D'ENGAGEMENT

19. Règle No. Un: Autorisation de porter des armes a feu
- a. Situation A : Pas d'autorisation; et
 - b. Situation B : Autorisation accordée de porter des armes a feu.
20. Règle No. Deux: Etat des armes
- a. Situation A: Les armes seront portées avec des chargeurs remplis.
 - b. Situation B: Les armes seront portées chargé mais sécurisé.
21. Règle No. Trois: Riposte à une intention ou un acte hostile sans faire usage des armes a feu
- a. Situation A : Observer et transmettre un rapport, mais se retirer en vue de préserver sa propre force.
 - b. Situation B : Rester sur place. Contacter et établir une liaison avec la(les) force(s) opposée(s) et/ou les autorités locaux concernées.
 - c. Situation C : Observer et faire un rapport. Rester sur place. Prévenir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et montrer votre fermeté par des moyens appropriés sans ouvrir le feu.
 - d. Situation D : Observer et faire un rapport. Rester sur place. Prévenir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et montrer votre fermeté par des moyens appropriés. L'usage de l'arme a feu à titre démonstratif est autorisé.

22. Règle No. Quatre : Désarmement du personnel paramilitaire ou des civils.
- a. Situation A : Aucune autorisation.
 - b. Situation B : Autorisation accordée. Au cours du désarmement, faire usage de force minimum et monter jusqu'à l'usage de force mortelle si une intention hostile est démontrée ou un acte hostile est commis. Remettre l'affaire à l'autorité appropriée à la première occasion.
23. Règle No. Cinq : Intervention et tir d'avertissement
- a. Situation A : L'intervention entre les partis en guerre est interdite.
 - b. Situation B : Intervenir avec une force mortelle contre des cibles bien identifiées et désignées après que des coups d'avertissement aient été tirés dans le cadre du processus d'avertissement.
24. Règle No. Six : Contrôle des systèmes d'armes
- a. Situation A : Il est interdit d'obtenir, préparer, déplacer et de faire usage des armes à feu en présence des forces en conflit.
 - b. Situation B : L'activité nommée ci-haut peut se dérouler en présence des forces en conflit mais elle sera spécifiée par les notes suivantes:
 - (1) Obtenir (type de système);
 - (2) Préparer (type de système);
 - (3) Déplacer (type de système);
 - (4) Ouvrir le feu (type de système).
25. Il existe 3 situations de Règles d'Engagement qui peuvent s'appliquer dans n'importe quel secteur du RWANDA. Ces situations sont dénommées VERTE, JAUNE et ROUGE et elles sont décrites sur la rubrique "Niveaux de préparation/Alerte de la MINUAR" qui suit l'Annexe A. Dans les conditions normales, la situation des Règles d'Engagement sera VERTE.

NOTE: Les modifications de la situation normale des Règles d'Engagement pour les Forces de la MINUAR en général seront faites sur ordre du Commandant de la Force ou de son Représentant. Les Commandants des Secteurs peuvent ordonner des changements dans la situation normale des Règles d'Engagement pour leurs secteurs, sur autorisation du Commandant de la Force ou de son Représentant. Les Commandants des Contingents aviseront ou, si nécessaire, requerront l'approbation des autorités de leurs pays pour changer de situation.

CINQUIEME PARTIE

CONCLUSION

26. L'objectif de cette circulaire est de fournir un guide aux commandants et soldats de tous les niveaux en cas d'usage de la force. Cependant, il n'est pas possible de faire une circulaire définitive qui puisse détailler toute action possible pour toute situation possible. Il est important et obligatoire que tout le personnel de la MINUAR comprenne ces Règles d'Engagement et les applique à toute situation qui se produit nécessitant l'usage de la force.

27. Les amendements à cette circulaire seront faits tels que requis et approuvés par les Nations unies.

Annexe:

Annexe A Aide-Mémoire pour le personnel de la MINUAR.

**DIRECTIVES POUR TOUT LE PERSONNEL MILITAIRE DE LA MININUAR
CONCERNANT L'OUVERTURE DU FEU AU RWANDA.**

1. Vous devez éviter l'usage de la force, si c'est possible de le faire, et votre comportement doit causer le moins d'inquiétude, de peur ou de danger possible à la population locale.
2. Votre commandant immédiat pourra ordonner des changements dans les niveaux de préparation d'armes. Alors que normalement votre commandant donnera l'ordre d'ouvrir le feu, vous avez le droit de faire usage de la force nécessaire en cas d'auto-défense pour vous protéger vous-même et ceux dont il est votre devoir de protéger. Chaque fois que possible, un avertissement devra être donné avant d'ouvrir le feu (voir verso).
3. Si vous devez absolument faire usage de la force, vous ne devez employer que le **MINIMUM DE FORCE** nécessaire. Normalement, le **MINIMUM DE FORCE** implique la succession des actions suivantes:
 - a. exhibition d'armes.
 - b. avertissement verbal.
 - c. refus d'accès à l'endroit sous protection.
 - d. restriction physique.
 - e. tirs d'avertissement.
 - f. pointer les armes, et
 - g. faire feu.

AVERTISSEMENTS

4. **AVERTISSEMENT AVANT D'OUVRIR LE FEU.** Chaque fois que c'est possible, un avertissement doit être donné avant de tirer. L'avertissement doit être clairement donné à haute voix en ANGLAIS/FRANCAIS ou en KINYARWANDA:

**STOP-HANDS UP/ ARRETEZ, LEVEZ LES MAINS/
HAGARARA, AMABOKO HEJURU
(PAUSE)**

**STOP OR I WILL SHOOT/ ARRETEZ OU JE TIRE
HAGARARA, CYANGWA BAKURASE**

5. **FAIRE FEU APRES AVERTISSEMENT.** Après avertissement, vous pouvez tirer sur une personne afin d'éviter la mort ou un dommage corporel grave si et seulement si:

- a. la personne porte une arme dangereuse (ex. une arme à feu, un engin improvisé pour faire feu ou une machète); ET
- b. vous croyez que la personne est sur le point de vous attaquer vous-même, votre unité, ou toute personne dont il est votre devoir de protéger; ET
- c. la personne refuse de s'arrêter quand elle est appelée à le faire; ET
- d. vous estimez qu'il n'y a pas d'autre moyen d'arrêter la personne.

6. **FAIRE FEU SANS AVERTISSEMENT.** Vous pouvez tirer sur une personne sans avertissement en vue d'éviter la mort ou un dommage corporel grave si et seulement si la personne:

- a. a employé ou est entrain d'employer une arme à feu ou autre arme dangereuse contre vous, votre unité ou des personnes dont il est votre devoir de protéger; OU
- b. porte ce que vous estimez une arme dangereuse, ET elle est visiblement sur le point de l'employer, ET vous estimez qu'il n'y a pas d'autre moyen de vous protéger vous-même, votre unité, ou les personnes dont il est votre devoir de protéger.

7. Si vous devez absolument tirer, vous devez rendre compte de tous les coups tirés dans un rapport rédigé et soumis à votre commandant immédiat après l'action menée.

NIVEAUX DE PREPARATION/ALERTE DE LA MINUAR

No	SITUATION	UNITES/QG	ACTION
1	VERTE	TOUS	1. Activités normales 2. RDE: Règle 1-Situation B, Règle 2-Situation A, Règle 3- Situation B, Règle 4- Situation A, Règle 5-Situation A, Règle 6- Situation A.
2	JAUNE	QG	1. Début de préparation pour la situation qui suit. 2. Augmentation des liaisons. 3. Visites des personnalités importantes annulées. 4. Pas de congé excepté pour des raisons humanitaires.
		UNITES	1. Stade de précaution. 2. Double Sentinelle. 3. Restriction du mouvement nocturne. 4. Tester les abris. 5. Alerter les troupes. 6. Pas d'accord de congé sauf pour des raisons humanitaires. 7. Consolider les communications, les unités et les armes. 8. 3 heures de préparation accordées aux troupes en réserve pour se mettre en mouvement.
		TOUS	RDE: Règle 1-Situation B, Règle 2-Situation B, Règle 3-Situation C, Règle 4-Situation A, Règle 5-Situation A, Règle 6-situation A.

3	ROUGE	QG	1. Alerte générale. 2. Visites des personnalités importantes annulées. 3. Pas de congé. 4. Seuls les mouvements d'urgence sont permis. 5. Envoi des rapports spéciaux sur la situation au Quartier Général des Nations Unies. 6. Evacuation des civils si la situation le permet.
		UNITES	1. Les troupes en position défensive. 2. Les troupes en position d'alerte. 3. Une heure de préparation accordée aux troupes en réserve pour se mettre en mouvement. 4. Pas d'accord de congé. 5. Les troupes de garde à l'extérieur portent des flak jackets.
		TOUS	RDE: Règle 1-Situation B, Règle 2-Situation B, Règle 3-Situation D, Règle 4-Situation B, Règle 5-Situation B, Règle 6-Situation B.

AIDE MEMOIRE - REGLES D'ENGAGEMENT

NOTE: La situation VERTE est encadrée.

REGLE UNE: AUTORISATION DE PORTER DES ARMES A FEU

SITUATION A: Pas d'autorisation.

SITUATION B: Autorisation accordée de porter des armes a feu.

REGLE DEUX: ETAT DES ARMES

SITUATION A: Les armes seront portées avec des chargeurs remplis.

SITUATION B: Le armes seront chargées mais sécurisées.

REGLE TROIS: RIPOSTE A UNE INTENTION OU ACTE HOSTILE SANS FAIRE USAGE DES ARMES A FEU

SITUATION A: Observer et transmettre un rapport mais se retirer pour ses propres forces.

SITUATION B: Rester sur place. Contacter et établir une liaison avec la(les) force(s) opposée(s) et/ou les autorités locaux concernées.

SITUATION C: Observer et faire un rapport. Rester sur place. Avertir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et se montrer ferme par des moyens appropriés sans ouvrir le feu.

SITUATION D: Observer et faire un rapport. Rester sur place. Avertir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et se montrer ferme par des moyens appropriés. L'usage du feu à titre démonstratif est autorisé.

REGLE QUATRE: DESARMEMENT DU PERSONNEL PARAMILITAIRE OU DES CIVILS

SITUATION A: Pas d'autorisation.

SITUATION B: Autorisation accordée. Au cours de cette activité, faire usage de force minimum et monter jusqu'à l'emploi de la force mortelle si une intention hostile est démontrée ou un acte hostile commis. Remettre l'affaire à l'autorité appropriée à la première occasion.

REGLE CINQ: INTERVENTION ET TIR D' AVERTISSEMENT

SITUATION A: Intervention interdite.

SITUATION B: Intervention avec usage de la force mortelle contre des cibles bien identifiées et nommées après que des coups d'avertissement aient été tirés dans le cadre d'un processus de d'avertissement.

REGLE SIX: CONTROLE DES SYSTEMES D'ARMES

SITUATION A: Il est interdit d'obtenir, préparer, déplacer, et de faire usage des armes à feu en présence des forces en conflit.

SITUATION B: l'activité ci-haut décrite est permise en présence des forces en conflit mais elle sera explicitée par les remarques suivantes:

- (1) Obtenir (type de système);
- (2) Préparer (type de système);
- (3) Déplacer (type de système); et
- (4) Faire feu (type de système).

SECTION 9 :

DIRECTIVE OPERATIONNELLE NO. 02

REGLEMENT D'ENGAGEMENT

1 ère PARTIE

1. Le commandement des opérations militaires doit être contrôlé et réglementé par la clause de loi, de convention et de jurisprudence nationale et internationale. En ce qui concerne l'opération sous le commandement de l'Organisation des Nations Unies (ONU), il est du ressort de l'ONU de déterminer les paramètres dans lesquels doivent opérer les Forces de l'ONU. Les Règles d'Engagement (RDE) est le moyen employé par l'ONU pour fournir, aux commandants de tous les niveaux, des conseils et des instructions politiques et légales concernant l'usage de la Force par le personnel de l'ONU. Les RDE sont préparées par le Commandant des Forces; de plus elles doivent être approuvées par l'ONU et ne peuvent être modifiées que sous l'autorisation des Nations unies.

2. Ces Règles d'Engagement de la MINUAR sont prévues pour les Forces de l'ONU opérant sous les auspices de la Résolution no.925 du Conseil de Sécurité de l'ONU, Résolution datant du 8 Juin 1994, qui stipule dans son paragraphe 4 ce qui suit:

"... le mandat consolidé de la MINUAR comprend les clauses suivantes:

(a) contribuer à la sécurité et à la protection des personnes déplacées, des réfugiés et de personnes menacées au Rwanda, y compris, dans la mesure du possible, l'établissement et le maintien de zones humanitaires sûres;

(b) garantir la sécurité et l'assistance pour la distribution de l'aide ainsi que pour les opérations d'aide humanitaire; et

(c) agir comme intermédiaire entre les parties en essayant de garantir leur accord de cesser-le-feu;..."

Le paragraphe 5 de la résolution reconnaît particulièrement que:

"La MINUAR peut être obligé de prendre une action d'auto défense contre des personnes ou même des groupes s'attaquant soit à des sites ou des populations protégés, soit au personnel humanitaire ou des Nations Unies ou soit aux autres équipements de livraison et de distribution de l'aide humanitaire." Par conséquent, des circonstances peuvent surgir où l'usage de la force par le personnel de la MINUAR pourrait être nécessaire et justifié.

DEUXIEME PARTIE

DEFINITIONS

3. Les définitions clés suivantes doivent être bien comprises par tout le personnel de la MINUAR:

- a. La force. L'usage des moyens physiques pour imposer sa volonté. La force militaire est l'usage des moyens physiques fournis par des corps de troupes formés, armés et disciplinés sous un commandement unifié pour atteindre une même fin, ceci impliquant généralement la possibilité de l'usage de la violence à des niveaux importants.
- b. Auto- défense. L'usage de la force pour protéger:
 - (1) soi-même et le personnel de son unité,
 - (2) autre personnel militaire ou civil de la MINUAR,
 - (3) le personnel d'assistance humanitaire n'appartenant pas à la MINUAR,
 - (4) des personnes déplacées, réfugiées ou civiles se trouvant dans des sites ou parmi des populations sous la protection des forces de la MINUAR, ou
 - (5) autre personnel militaire ou civil autorisé par les Nations Unies, contre une intention ou un acte hostile où l'on n'a pas d'autre choix ni le temps de délibérer.
- c. Acte hostile. Un acte hostile est une attaque ou autre emploi de la force contre les entités énumérées au paragraphe 3.b. ci-dessus.
- d. Intention hostile. Une intention hostile est une menace d'usage imminent de la force contre les entités énumérées au paragraphe 3.b. ci-dessus.
- e. Force minimale. Le degré minimum de force autorisée qui est nécessaire, raisonnable et légale dans les circonstances.
- f. Domage collatéral. Domage causé aux personnes ou aux biens adjacents mais ne faisant pas partie de la cible autorisée.

- g. Force non-mortelle. Tout moyen physique pour contraindre à accepter qui ne comporte pas de risque de mort ou de dommage physique grave contre l'individu sur lequel la force est exercée. Il s'agit généralement de l'usage de la force moins l'emploi des armes à feu ou d'autres armes mortelles. Les exemples comprennent le fait de pousser et donner des formes de coups légers, contraindre des personnes par des moyens physiques ou mécaniques. Des tirs d'avertissement relèvent de la force non-mortelle même si ça comporte l'usage des armes à feu.
- h. Force mortelle. C'est le dernier degré dans l'usage de la force. Il s'agit de ce niveau où la force exercée vise à causer ou peut causer la mort ou un dommage corporel grave indépendamment de l'effet réel qui en résulte.

TROISIEME PARTIE

INSTRUCTIONS SUR L'USAGE DE LA FORCE

DOMAINE D'APPLICATION

4. Les Règles d'Engagement citées dans cette circulaire s'appliquent à tout le personnel fourni par toutes les nations participant à la MINUAR selon les dispositions de la Résolution 925 du Conseil de Sécurité des Nations Unies du 8 Juin 1994. Ces Règles apparaissent sous forme d'interdiction ou de permission. Sous forme d'interdiction, elles sont des ordres de ne pas mener des actions spécifiques. Sous forme de permission, elles servent de guide aux commandants sur certaines actions qui peuvent être menées si elles sont jugées nécessaires pour atteindre les objectifs de la mission.

LA RESPONSABILITE DES COMMANDANTS

- 5. Les commandants à tous les niveaux sont chargés de:
 - a. faire traduire cette circulaire et la diffuser à chacune des personnes sous leurs ordres; et
 - b. s'assurer que toute personne sous leurs ordres comprend le contenu du présent document.

NIVEAUX D'AUTORISATION POUR FAIRE USAGE DE LA FORCE

6. L'usage de la force mortelle avec les différents types de systèmes d'armes sera autorisé comme suit:

- a. Le commandant de la Force ou son Représentant
 - (1) Armes de couverture lourdes (càd lance-roquettes, pièces d'artillerie, mortiers légers, etc.); et
 - (2) Mitrailleuses lourdes ou canons (.50 cal, 20mm, etc.).
- b. Dans des situations où leurs vies, celle des membres de leurs unités ou de ceux qu'ils sont chargés de protéger sont menacées, les soldats peuvent utiliser les armes suivantes:
 - (1) mitrailleuses moyennes (càd. FN MAG, M60, etc);
 - (2) mitrailleuses légères; et
 - (3) toute arme personnelle automatique ou non-automatique.
- c. Dans des situations où leurs vies, celle des membres de leurs unités ou de ceux qu'ils sont chargés de protéger ne sont pas menacées, l'usage de la force mortelle avec les différents types d'armes sera autorisé comme suit:
 - (1) Commandants de Secteurs :
 - (a) mitrailleuses moyennes (càd. FN MAG, M60, etc.);
 - (b) mitrailleuses légères; et
 - (c) toute arme personnelle automatique.
 - (2) Du commandant de bataillon au Sous-Officier se trouvant sur la scène de menace:
 - (a) Armes personnelles non-automatiques.

NOTE: Au moment de l'utilisation des armes, les commandants doivent se souvenir de la nécessité et la proportionnalité militaires.

PRINCIPES REGISSANT L'USAGE DE LA FORCE

7. Quand un incident survient où l'usage de la force est nécessaire, l'on devra s'en tenir aux principes suivants:

- a. Si possible, les moyens de négociation et d'avertissement doivent être exploités à fond avant de commencer tout usage de la force;

- b. Il faudra employer seulement le minimum de la force mortelle ou non-mortelle requis pour atteindre l'objectif immédiat;
- c. Excepté là où c'est autorisé sous le paragraphe 11, l'échelle des procédures de force selon le paragraphe 14 doit être épuisée avant de faire appel à l'usage de la force mortelle;
- d. La force mortelle est justifiée seulement dans des conditions d'extrême nécessité et en dernier ressort quand tous les moyens plus simples ont échoué ou ne peuvent pas être pratiquement employés;
- e. La violence utilisée doit être réduite, au minimum;
- f. Les dommages secondaires doivent être réduits au minimum;
- g. L'usage de la force en représailles est interdit; et
- h. L'usage de la force est contrôlé par le commandant présent sur la scène et il doit cesser une fois que l'objectif a été atteint.

PERMISSION DE FAIRE USAGE DE LA FORCE

8. La force peut être employée comme suit:

- a. La force non-mortelle. Le personnel de la MINUAR est autorisé à faire usage de la force dans les circonstances suivantes:
 - (1) en cas d'auto-défense(telle que définie au paragraphe 3.b.) contre un groupe non-armé;
 - (2) contre des tentatives non-armées pour infiltrer ou encercler des unités, enceintes ou locaux de la MINUAR;
 - (3) quand les bâtiments de la MINUAR sont violés dans des tentatives non-armées pour voler les biens de la MINUAR ou des biens placés sous la protection des Nations Unies.
 - (4) contre des tentatives non-armées pour enlever ou détenir le personnel militaire ou civil de la MINUAR; et
 - (5) quand des tentatives non-armées sont faites pour empêcher le personnel de la MINUAR d'exécuter les ordres de leurs commandants.

b. Force mortelle. Le personnel de la MINUAR est autorisé à faire usage de force mortelle dans les circonstances suivantes:

(1) en cas d'auto-défense (telle que définie au paragraphe 3.b.) contre des personnes qui posent un acte hostile ou montrent une intention hostile;

(2) pour protéger, contre dommage ou destruction, des biens ou installations appartenant à ou placés sous la protection de la MINUAR, y compris des sites protégés ainsi que les moyens de livraison et de distribution de l'aide humanitaire:

(a) qui ont été jugés essentiels pour le succès de la mission de la MINUAR par l'officier chargé du commandement de l'unité en consultation avec le Commandant de la Force,

(b) qui justifient la protection moyennant l'usage d'une force mortelle, et

(c) là où il n'y a pas d'autre moyen d'empêcher le dommage ou la destruction;

(3) pour maîtriser des tentatives armées voulant empêcher les Forces de la MINUAR de remplir leurs devoirs, quand ils sont autorisés par le commandant de la Force;

(4) pour résister à des tentatives armées voulant désarmer, enlever ou détenir le personnel militaire ou civil de la MINUAR;

(5) pour résister à des tentatives armées voulant contraindre le personnel de la MINUAR à se retirer des régions sous sa protection occupées sur ordre du Commandant de la Force ou de son représentant; et

(6) pour résister à des tentatives armées voulant couper la Force de la MINUAR.

AUTORISATION DE FOUILLE ET DE DETENTION

9. Autorisation de stopper et de fouiller. Le personnel de la MINUAR est autorisé à arrêter tout individu qui tente d'entrer ou qui est découvert à l'intérieur des bâtiments sous la protection de la MINUAR et d'exiger de lui ou d'elle de se soumettre à une fouille unanime de soi-même et de son véhicule, le cas échéant. A toute personne qui n'accepte pas d'être fouillée on lui refusera l'accès et elle sera conduite hors du bâtiment sous escorte ou détenue selon les normes en vigueur. Des fouilles de personnes

ainsi que de leurs biens sont aussi autorisées pour les besoins de la sécurité. De telles fouilles peuvent être menées avec le minimum nécessaire d'usage de la force.

10. Autorisation de détention. Les personnes ne seront détenues que quand elles auront commis un acte hostile, affiché une intention hostile, mené toute activité qui requerrait l'usage de la force contre elles tel que stipulé par le paragraphe 8.

11. Une fois que quelqu'un est détenu, seule une force minimale non-mortelle est autorisée pour prévenir son évasion, à moins qu'il y ait une nécessité d'agir pour s'auto-défendre, dans lequel cas une force minimale est autorisée, y compris la force mortelle. Cependant, si des gens parviennent à s'enfuir et que par conséquent la menace de leur usage de la force est éloignée, aucune force de quelque nature que ce soit ne peut plus être exercée pour les appréhender.

12. Tout détenu sera remis aussitôt que possible aux autorités de police civile habilitées désignées par le Commandant de la Force. Toutes les armes saisies sur des détenus seront confisquées ou rendues militairement inefficaces.

13. Les détenus ne doivent pas être soumis à l'intimidation, la privation ou l'humiliation. Les soins médicaux ainsi que l'attention du personnel médical seront accordés chaque fois que de besoin. Les détenus auront droit aux mêmes rations et abris que ceux du personnel de la MINUAR.

PROCEDURES DE DEFI ET D'ESCALADE

14. Sauf dans le cas où une riposte s'avère nécessaire en conformité avec le paragraphe 15, autrement les procédures suivantes doivent être suivies:

a. Avertissement verbal ou visuel. Avertir l'agresseur d'arrêter son activité, ce qui, dans des circonstances normales, devrait suivre la séquence suivante:

(1) selon les circonstances, un avertissement peut être oral, un signe ou une illumination (càd des feux signalisateurs tenus en mains, des lampes-torches, etc.). Le fait de donner un avertissement devrait être communiqué au niveau supérieur de commandement accompagné de rapport continuels sur la situation;

(2) répéter l'avertissement verbal ou visuel autant de fois que nécessaire pour s'assurer qu'il est compris ou accepté;

- b. Charger les armes. Sur autorisation dans la situation B du Règlement d'Engagement N°.2(référence au paragraphe 15);
- c. Force non-mortelle. Si les avertissements sont ignorés, employer le minimum de force non-mortelle;
- d. Tirs d'avertissement. Si la menace persiste, utiliser des tirs d'avertissement dirigés dans une direction qui n'infligera pas des blessures personnelles ou causer des dégâts secondaires;
- e. Force mortelle. Si un minimum de force non-mortelle n'est pas applicable ou n'a pas d'effet, sur ordre et sous le contrôle d'un supérieur, on peut recourir à une force minimale mortelle, notamment des tirs non-automatiques dirigés, jusqu'à ce que la menace soit écartée;
- f. Escalade de la force mortelle. L'escalade des armes à feu avec d'autres systèmes d'armes sera placée sous les ordres du commandant responsable, en conformité avec le paragraphe 6.

TIR SANS AVERTISSEMENT OU ESCALADE.

15. Le seul moment où il est permis de faire usage de force mortelle sans avertissement ou escalade est quand une attaque par un agresseur vient de façon si inattendue que même un petit retard pourrait:

- a. causer la mort ou un dommage grave au personnel de la MINUAR ou à tout autre personnel militaire ou civil autorisé par les Nations unies;
- b. causer la mort ou un dommage grave à des personnes placées sous la protection de la MINUAR; ou
- c. conduire à un dommage ou destruction immédiate des biens de la MINUAR dans les circonstances décrites au paragraphe 8.b(2).

PROCEDURE DANS LE PROCESSUS D'OUVRIRE LE FEU.

16. Tout usage d'armes à feu comme moyen d'exercer une force mortelle consistera en des tirs ciblés, c'est-à-dire viser au milieu de la masse visible de la cible. Les tirs doivent être contrôlés pour ne pas tirer aveuglément. Les tirs automatiques ainsi que l'emploi des armes de support ne seront utilisés qu'en dernier ressort et seulement sur autorisation tel que mentionné au paragraphe 6. Les tirs ciblés continueront aussi longtemps qu'il sera nécessaire pour atteindre le but immédiat. A travers des ordres pour contrôler les

tirs, le commandant sur place indiquera et contrôlera les tirs dirigés de préférence sur les meneurs ou sur les instigateurs de la menace. Un rapport régulier sur la situation sera transmis à travers la chaîne de commandement.

17. Chaque fois que possible, l'intensification de l'usage de force devrait être autorisée par la chaîne de commandement de la MINUAR. Un appel explicite par radio pour demander l'autorisation d'ouvrir le feu peut à lui seul provoquer un effet pacificateur. La permission de passer à un niveau supérieur de force doit être obtenue du commandant habilité en conformité avec le paragraphe 6. Le commandant sur place est responsable de l'évaluation de la situation et de la prise d'une action appropriée à la situation.

PROCEDURE APRES L'OUVERTURE DU FEU.

18. Après l'ouverture du feu, les commandants devraient s'assurer que les actions suivantes sont menées.

- a. Action médicale. Toute personne blessée, y compris celles sur lesquelles le personnel de la MINUAR a tiré, bénéficiera de l'assistance de première nécessité à condition qu'une telle action puisse se faire sans mettre davantage en danger les vies du personnel de la MINUAR.
- b. Enregistrement. Les détails sur l'incident seront enregistrés, y compris:
 - (1) la date, l'heure et le lieu où l'ouverture du feu a eu lieu;
 - (2) l'unité et le personnel impliqués;
 - (3) les événements qui ont conduit à l'ouverture du feu;
 - (4) pourquoi le personnel de la MINUAR a ouvert le feu;
 - (5) sur qui ou quoi est-ce qu'on a tiré;
 - (6) les armes utilisées; et
 - (7) le résultat apparent des coups tirés.
- c. Rapport. Les informations ci-haut ainsi que la situation qui prévaut doivent être transmises à travers la chaîne de commandement au Quartier Général de la Force à l'attention du Commandant de la Force et de l'Officier Chef des Opérations.

QUATRIEME PARTIE

REGLES D'ENGAGEMENT

19. Règle No. Un: Autorisation de porter des armes a feu
- a. Situation A : Pas d'autorisation; et
 - b. Situation B : Autorisation accordée de porter des armes a feu.
20. Règle No. Deux: Etat des armes
- a. Situation A: Les armes seront portées avec des chargeurs remplis.
 - b. Situation B: Les armes seront portées chargé mais sécurisé.
21. Règle No. Trois: Riposte à une intention ou un acte hostile sans faire usage des armes a feu
- a. Situation A : Observer et transmettre un rapport, mais se retirer en vue de préserver sa propre force.
 - b. Situation B : Rester sur place. Contacter et établir une liaison avec la(les) force(s) opposée(s) et/ou les autorités locaux concernées.
 - c. Situation C : Observer et faire un rapport. Rester sur place. Prévenir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et montrer votre fermeté par des moyens appropriés sans ouvrir le feu.
 - d. Situation D : Observer et faire un rapport. Rester sur place. Prévenir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et montrer votre fermeté par des moyens appropriés. L'usage de l'arme a feu à titre démonstratif est autorisé.

22. Règle No. Quatre : Désarmement du personnel paramilitaire ou des civils.
- a. Situation A : Aucune autorisation.
 - b. Situation B : Autorisation accordée. Au cours du désarmement, faire usage de force minimum et monter jusqu'à l'usage de force mortelle si une intention hostile est démontrée ou un acte hostile est commis. Remettre l'affaire à l'autorité appropriée à la première occasion.
23. Règle No. Cinq : Intervention et tir d'avertissement
- a. Situation A : L'intervention entre les partis en guerre est interdite.
 - b. Situation B : Intervenir avec une force mortelle contre des cibles bien identifiées et désignées après que des coups d'avertissement aient été tirés dans le cadre du processus d'avertissement.
24. Règle No. Six : Contrôle des systèmes d'armes
- a. Situation A : Il est interdit d'obtenir, préparer, déplacer et de faire usage des armes à feu en présence des forces en conflit.
 - b. Situation B : L'activité nommée ci-haut peut se dérouler en présence des forces en conflit mais elle sera spécifiée par les notes suivantes:
 - (1) Obtenir (type de système);
 - (2) Préparer (type de système);
 - (3) Déplacer (type de système);
 - (4) Ouvrir le feu (type de système).
25. Il existe 3 situations de Règles d'Engagement qui peuvent s'appliquer dans n'importe quel secteur du RWANDA. Ces situations sont dénommées VERTE, JAUNE et ROUGE et elles sont décrites sur la rubrique "Niveaux de préparation/Alerte de la MINUAR" qui suit l'Annexe A. Dans les conditions normales, la situation des Règles d'Engagement sera VERTE.

NOTE: Les modifications de la situation normale des Règles d'Engagement pour les Forces de la MINUAR en général seront faites sur ordre du Commandant de la Force ou de son Représentant. Les Commandants des Secteurs peuvent ordonner des changements dans la situation normale des Règles d'Engagement pour leurs secteurs, sur autorisation du Commandant de la Force ou de son Représentant. Les Commandants des Contingents aviseront ou, si nécessaire, requerront l'approbation des autorités de leurs pays pour changer de situation.

CINQUIEME PARTIE

CONCLUSION

26. L'objectif de cette circulaire est de fournir un guide aux commandants et soldats de tous les niveaux en cas d'usage de la force. Cependant, il n'est pas possible de faire une circulaire définitive qui puisse détailler toute action possible pour toute situation possible. Il est important et obligatoire que tout le personnel de la MINUAR comprenne ces Règles d'Engagement et les applique à toute situation qui se produit nécessitant l'usage de la force.

27. Les amendements à cette circulaire seront faits tels que requis et approuvés par les Nations unies.

Annexe:

Annexe A Aide-Mémoire pour le personnel de la MINUAR.

**DIRECTIVES POUR TOUT LE PERSONNEL MILITAIRE DE LA MININUAR
CONCERNANT L'OUVERTURE DU FEU AU RWANDA.**

1. Vous devez éviter l'usage de la force, si c'est possible de le faire, et votre comportement doit causer le moins d'inquiétude, de peur ou de danger possible à la population locale.
2. Votre commandant immédiat pourra ordonner des changements dans les niveaux de préparation d'armes. Alors que normalement votre commandant donnera l'ordre d'ouvrir le feu, vous avez le droit de faire usage de la force nécessaire en cas d'auto-défense pour vous protéger vous-même et ceux dont il est votre devoir de protéger. Chaque fois que possible, un avertissement devra être donné avant d'ouvrir le feu (voir verso).
3. Si vous devez absolument faire usage de la force, vous ne devez employer que le **MINIMUM DE FORCE** nécessaire. Normalement, le **MINIMUM DE FORCE** implique la succession des actions suivantes:
 - a. exhibition d'armes.
 - b. avertissement verbal.
 - c. refus d'accès à l'endroit sous protection.
 - d. restriction physique.
 - e. tirs d'avertissement.
 - f. pointer les armes, et
 - g. faire feu.

AVERTISSEMENTS

4. **AVERTISSEMENT AVANT D'OUVRIR LE FEU.** Chaque fois que c'est possible, un avertissement doit être donné avant de tirer. L'avertissement doit être clairement donné à haute voix en ANGLAIS/FRANCAIS ou en KINYARWANDA:

**STOP-HANDS UP/ ARRETEZ, LEVEZ LES MAINS/
HAGARARA, AMABOKO HEJURU
(PAUSE)**

**STOP OR I WILL SHOOT/ ARRETEZ OU JE TIRE
HAGARARA, CYANGWA BAKURASE**

5. **FAIRE FEU APRES AVERTISSEMENT.** Après avertissement, vous pouvez tirer sur une personne afin d'éviter la mort ou un dommage corporel grave si et seulement si:

- a. la personne porte une arme dangereuse (ex. une arme à feu, un engin improvisé pour faire feu ou une machète); ET
- b. vous croyez que la personne est sur le point de vous attaquer vous-même, votre unité, ou toute personne dont il est votre devoir de protéger; ET
- c. la personne refuse de s'arrêter quand elle est appelée à le faire; ET
- d. vous estimez qu'il n'y a pas d'autre moyen d'arrêter la personne.

6. **FAIRE FEU SANS AVERTISSEMENT.** Vous pouvez tirer sur une personne sans avertissement en vue d'éviter la mort ou un dommage corporel grave si et seulement si la personne:

- a. a employé ou est entrain d'employer une arme à feu ou autre arme dangereuse contre vous, votre unité ou des personnes dont il est votre devoir de protéger; OU
- b. porte ce que vous estimez une arme dangereuse, ET elle est visiblement sur le point de l'employer, ET vous estimez qu'il n'y a pas d'autre moyen de vous protéger vous-même, votre unité, ou les personnes dont il est votre devoir de protéger.

7. Si vous devez absolument tirer, vous devez rendre compte de tous les coups tirés dans un rapport rédigé et soumis à votre commandant immédiat après l'action menée.

NIVEAUX DE PREPARATION/ALERTE DE LA MINUAR

No	SITUATION	UNITES/QG	ACTION
1	VERTE	TOUS	1.Activités normales 2.RDE: Règle 1-Situation B, Règle 2- Situation A, Règle 3- Situation B, Règle 4- Situation A, Règle 5- Situation A, Règle 6- Situation A.
2	JAUNE	QG	1. Début de préparation pour la situation qui suit. 2. Augmentation des liaisons. 3. Visites des personnalités importantes annulées. 4. Pas de congé excepté pour des raisons humanitaires.
		UNITES	1. Stade de précaution. 2. Double Sentinelle. 3. Restriction du mouvement nocturne. 4. Tester les abris. 5. Alerter les troupes. 6. Pas d'accord de congé sauf pour des raisons humanitaires. 7. Consolider les communications, les unités et les armes. 8. 3 heures de préparation accordées aux troupes en réserve pour se mettre en mouvement.
		TOUS	RDE: Règle 1-Situation B, Règle 2- Situation B, Règle 3-Situation C, Règle 4-Situation A, Règle 5- Situation A, Règle 6-situation A.

3	ROUGE	QG	1. Alerte générale. 2. Visites des personnalités importantes annulées. 3. Pas de congé. 4. Seuls les mouvements d'urgence sont permis. 5. Envoi des rapports spéciaux sur la situation au Quartier Général des Nations Unies. 6. Evacuation des civils si la situation le permet.
		UNITES	1. Les troupes en position défensive. 2. Les troupes en position d'alerte. 3. Une heure de préparation accordée aux troupes en réserve pour se mettre en mouvement. 4. Pas d'accord de congé. 5. Les troupes de garde à l'extérieur portent des flak jackets.
		TOUS	RDE: Règle 1-Situation B,Règle 2-Situation B,Règle 3-Situation D, Règle 4-Situation B,Règle 5-Situation B,Règle 6-Situation B.

AIDE MEMOIRE - REGLES D'ENGAGEMENT

NOTE: La situation VERTE est encadrée.

REGLE UNE: AUTORISATION DE PORTER DES ARMES A FEU

SITUATION A: Pas d'autorisation.

SITUATION B: Autorisation accordée de porter des armes a feu.

REGLE DEUX: ETAT DES ARMES

SITUATION A: Les armes seront portées avec des chargeurs remplis.

SITUATION B: Le armes seront chargées mais sécurisées.

REGLE TROIS: RIPOSTE A UNE INTENTION OU ACTE HOSTILE SANS FAIRE USAGE DES ARMES A FEU

SITUATION A: Observer et transmettre un rapport mais se retirer pour ses propres forces.

SITUATION B: Rester sur place. Contacter et établir une liaison avec la(les) force(s) opposée(s) et/ou les autorités locaux concernées.

SITUATION C: Observer et faire un rapport. Rester sur place. Avertir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et se montrer ferme par des moyens appropriés sans ouvrir le feu.

SITUATION D: Observer et faire un rapport. Rester sur place. Avertir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et se montrer ferme par des moyens appropriés. L'usage du feu à titre démonstratif est autorisé.

REGLE QUATRE: DESARMEMENT DU PERSONNEL PARAMILITAIRE OU DES CIVILS

SITUATION A: Pas d'autorisation.

SITUATION B: Autorisation accordée. Au cours de cette activité, faire usage de force minimum et monter jusqu'à l'emploi de la force mortelle si une intention hostile est démontrée ou un acte hostile commis. Remettre l'affaire à l'autorité appropriée à la première occasion.

REGLE CINQ: INTERVENTION ET TIR D' AVERTISSEMENT

SITUATION A: Intervention interdite.

SITUATION B: Intervention avec usage de la force mortelle contre des cibles bien identifiées et nommées après que des coups d'avertissement aient été tirés dans le cadre d'un processus de d'avertissement.

REGLE SIX: CONTROLE DES SYSTEMES D'ARMES

SITUATION A: Il est interdit d'obtenir, préparer, déplacer, et de faire usage des armes à feu en présence des forces en conflit.
--

SITUATION B: l'activité ci-haut décrite est permise en présence des forces en conflit mais elle sera explicitée par les remarques suivantes:

- (1) Obtenir (type de système);
- (2) Préparer (type de système);
- (3) Déplacer (type de système); et
- (4) Faire feu (type de système).

SECTION 9:OPERATIONAL DIRECTIVE NO. 02RULES OF ENGAGEMENTPART I

1. The conduct of military operations is controlled and regulated by the provision of international and national law, conventions and precedence. In the case of a United Nations (UN) conducted operation, it is the responsibility of the UN to set the parameters within which UN Forces will operate. Rules of Engagement (ROE) are the means by which the UN can provide to commanders at all levels the political and legal direction and guidance on the use of Force by UN personnel. ROE are drafted by the Force Commander, but are approved by the UN and may only be changed with UN authority.

2. These UNAMIR ROE are provided for UN Forces operating under the auspices of UN Security Council Resolution 925 dated 8 June 1994, which states in paragraph 4 that:

"... the consolidated mandate of UNAMIR includes the following:

- (a) To contribute to the security and protection of displaced persons, refugees and civilians at risk in Rwanda, including through the establishment and maintenance where feasible, of secure humanitarian areas;
- (b) To provide security and support for the distribution of relief supplies and humanitarian relief operations; and
- (c) To act as an intermediary between the parties in an attempt to secure their agreement to a ceasefire;..."

Paragraph 5 of the resolution particularly recognizes that:

"UNAMIR may be required to take action in self-defence against persons or groups who threaten protected sites and populations, United Nations and other humanitarian personnel or the means of delivery and distribution of humanitarian relief." Therefore circumstances could arise where the use of force by UNAMIR personnel could be necessary and justified.

PART IIDEFINITIONS

3. The following key definitions must be clearly understood by all personnel in UNAMIR:

- a. Force. The use of physical means to impose one's will. Military force is the use of the physical means provided by formed, armed and disciplined bodies of troops under unified command to achieve the same end and generally implies the potential to use significant levels of violence.
- b. Self-Defence. The use of force to protect:
 - (1) oneself and the personnel in one's unit,
 - (2) other UNAMIR military or civilian personnel,
 - (3) non-UNAMIR humanitarian aid personnel,
 - (4) displaced persons, refugees and civilians in sites or among populations under the protection of UNAMIR forces, or
 - (5) other UN-authorized military or civilian personnel, against a hostile act or hostile intent, where there is no other choice or time for deliberation.
- c. Hostile Act. A hostile act is an attack or other use of force against those entities listed in paragraph 3.b. above.
- d. Hostile Intent. Hostile intent is the threat of the imminent use of force against those entities listed in paragraph 3.b. above.
- e. Minimum Force. The minimum degree of authorized force which is necessary, reasonable and lawful in the circumstances.
- f. Collateral Damage. Damage to persons or property adjacent to, but not part of an authorized target.
- g. Non-deadly force. Any physical means of forcing compliance that does not pose a risk of death or serious bodily harm to the individual against whom the force is directed. This is usually through the use of physical force short of the use of firearms or other deadly weapons. Examples include: pushing and lesser forms of striking or hitting, and physically or mechanically restraining persons. Warning shots are non-deadly force, even though they involve the use of firearms.
- h. Deadly Force. This is the ultimate degree of force. Deadly force is that level of force which is intended or is likely to cause death or serious bodily harm regardless of whether death or serious bodily harm actually results.

PART III

INSTRUCTIONS ON THE USE OF FORCE

APPLICABILITY

4. The ROE stated in this directive apply to all personnel provided by nations participating in UNAMIR under the provisions of UN Security Council Resolution 925 dated 8 June 1994. These ROE are written in the form of either prohibitions or permissions. Issued as prohibitions, they are orders not to take specific actions. Issued as permissions they are guidance to commanders that certain specific actions may be taken if they are judged necessary to achieve the aim of the mission.

COMMANDERS' RESPONSIBILITY

5. Commanders at all levels are required:

- a. to have this directive translated and disseminated to every subordinate under their command; and
- b. to ensure that every subordinate under their command understands the contents of this document.

AUTHORIZATION LEVELS FOR THE USE OF FORCE

6. The use of deadly force for the different types of weapons will be authorized as follows:

a. Force Commander or His Delegate:

- (1) heavy support weapons (ie. rocket launchers, artillery pieces, light mortars, etc.); and
- (2) heavy machine guns or cannons (.50 cal, 20mm, etc.);

b. In situations which are life threatening to UNAMIR troops, members of their unit or those they are ordered to protect, soldiers may use the following weapons:

- (1) medium machine guns (i.e. FN MAG, M60, etc.)
- (2) light machine guns; and
- (3) all personal weapons on automatic or single shot fire.

c. In situations which are not life threatening to soldiers, members of their unit or those they are ordered to protect, the use of deadly force for different types of weapons will be authorized as follows:

(1) Sector Commanders:

- (a) medium machine guns (i.e. FN MAG, M60, etc.),

- (b) light machine guns; and
- (c) all personal weapons on automatic fire.
- (2) Battalion Commander Down to NCO Level at the Scene of a Threat.
- (a) Personal weapons for single shot fire.

NOTE: Commanders should be aware when using weapons of the principles of military necessity and proportionality.

PRINCIPLES FOR USE OF FORCE

7. When an incident occurs that requires the use of force, the following principles will be adhered to:

- a. if possible, negotiation and warnings must be exhausted before any use of force is initiated;
- b. only the minimum non-deadly and deadly force consistent with achieving the immediate aim shall be employed;
- c. except where authorized under paragraph 11, the escalation of force procedures pursuant to paragraph 14 must be exhausted before the use of any deadly force is initiated;
- d. deadly force is justified only under conditions of extreme necessity and as a last resort when all lesser means have failed or cannot reasonably be employed;
- e. escalation of the level of violence is to be minimized;
- f. collateral damage is to be minimized;
- g. the use of force in retaliation is prohibited; and
- h. use of force shall be controlled by the on-scene commander and is to cease once the aim has been achieved.

AUTHORITY TO USE FORCE

8. Force may be used as follows:

- a. Non-Deadly Force. UNAMIR personnel are authorized to use non-deadly force in the following circumstances:
 - (1) in self-defence (as defined in paragraph 3.b.) against unarmed aggression;
 - (2) against unarmed attempts at infiltration or envelopment of UNAMIR units, compounds or locales;
 - (3) when UNAMIR premises are violated in unarmed attempts to steal UNAMIR property or property under the protection of the UN;

10. Authority to Detain. Individuals shall only be detained if they commit a hostile act, display hostile intent or carry out any activity which would require that force be used against them under paragraph 8.

11. Once detained, only minimal non-deadly force is authorized to prevent the escape of a detainee, unless there is a necessity to act in self-defence, in which case minimum force, up to and including deadly force, is authorized. However, if the individuals flee and the threat of their use of force has thus been removed, further force of any kind shall not be employed to apprehend them.

12. Any individual detained shall be turned over as soon as possible to appropriate civilian police authorities as designated by the Force Commander. Any weapons seized from detainees shall be confiscated or rendered militarily ineffective.

13. Detainees shall not be subject to intimidation, deprivation or humiliation. Medical care and the attention of medical personnel will be provided when required. Detainees will be given rations and shelter equivalent to that of UNAMIR personnel.

CHALLENGE AND ESCALATION PROCEDURES

14. Except where a response is required in accordance with paragraph 15, the following procedures are to be followed:

- a. Verbal or Visual Warning. Warn the aggressor to stop the activity, which in normal circumstances, should follow the following sequence:
 - (1) depending on the circumstances, a warning may be given orally, by a sign or by illumination (ie, hand-held red flares, search-lights, etc.). The issuance of a warning should also be passed up the chain of command with continuous Situation Reports;
 - (2) repeat the verbal or visual warning as many times as is necessary to ensure understanding or compliance;
- b. Charge Weapons. If authorized under State B of ROE No.2 (paragraph 15 refers);
- c. Non-Deadly Force. If warnings are ignored, employ minimal non-deadly force;
- d. Warning Shots. If the threat continues, employ aimed warning shots in a safe direction so that there is no danger of personal injury or collateral damage;
- e. Deadly Force. If minimal non-deadly force is either not feasible or fails, on order and under the control of a superior, minimal deadly force, such as single aimed shots, may be used until the threat is removed;
- f. Escalation of Deadly Force. Escalatory weapons fire with other weapons systems shall only be on the order of the appropriate commander in accordance with paragraph 6.

- f. Escalation of Deadly Force. Escalatory weapons fire with other weapons systems shall only be on the order of the appropriate commander in accordance with paragraph 6.

OPENING FIRE WITHOUT WARNING OR ESCALATION

15. The only circumstance under which it is permissible to open fire without warning or escalation is if an attack by an aggressor comes so unexpectedly that even a moments delay could:

- a. lead to death or serious injury to UNAMIR personnel or to other UN-authorized military or civilian personnel;
- b. lead to death or serious injury to persons who are under the protection of UNAMIR; and
- c. lead to the immediate damage or destruction of UNAMIR property in the circumstances described in paragraph 8.b.(2).

PROCEDURE DURING FIRING

16. Any use of firearms as a means of applying deadly force, shall be aimed fire, ie, fired at the centre of the visible mass of the target. Fire must be controlled and will not be indiscriminate. Automatic fire and firing of support weapons will only be used as a last resort and only as authorized under paragraph 6. Fire for effect will only continue as long as it is necessary to achieve the immediate aim. Through fire control orders, the commander on the scene will indicate and control the fire, preferably directed at the leaders or instigators of the threat. Regular situation report will be forwarded through the chain of command.

17. Whenever possible, each escalation in the use of force should be authorized by the chain of command of UNAMIR. A request in clear by radio for authorization to fire can have a calming effect on its own. Permission to use higher level of force must be obtained from the appropriate commander in accordance with paragraph 6. The on-scene commander is responsible for assessing the situation and taking action appropriate to the situation.

PROCEDURE AFTER FIRING

18. After firing, commanders should ensure the following actions are taken.

- a. Medical. Any wounded, including those fired upon by UNAMIR personnel will be given first aid, if such an action can be done without further endangering the lives of UNAMIR personnel.
- b. Recording. Details of the incident will be recorded, including:
 - (1) date, time and place of firing;

22. Rule No. Four: Disarmament of Paramilitary Personnel or Civilians

- a. State A: No authorization granted.
- b. State B: Authorization is granted. In doing so, use minimum force and escalate to include use of deadly force if hostile intent is exhibited or a hostile act is committed. Hand over to appropriate authority at the earliest opportunity.

23. Rule No. Five: Intervention and Warning Shots

- a. State A: Intervention between warring factions is prohibited.
- b. State B: Intervention with deadly force against positively identified and designated targets only after warning shots have been fired as part of the warning process.

24. Rule No. Six: Control of Weapons Systems

- a. State A: Manning, preparation, movement and firing of weapons in the presence of the forces in conflict is prohibited.
- b. State B: Designated activity in the presence of the forces in conflict is permitted but will be specified by the following notes:
 - (1) Man (type of system);
 - (2) Prepare (type of system);
 - (3) Move (type of system); and
 - (4) Fire (type of system).

25. There are three ROE states that may apply in any given sector in Rwanda. These states are GREEN, YELLOW and RED and are described on UNAMIR Levels of Readiness/Alert pages in Annex A. In normal circumstances, the ROE status shall be GREEN.

Note: Changes in the normal status of the ROE for UNAMIR Forces as a whole will be ordered by the Force Commander or his delegate. Sector Commanders may order changes in normal status of the ROE for their sectors, if authorized by the Force Commander or his delegate. Contingent Commanders will inform or, if necessary, seek approval from national authority for the change in status.

PART V

CONCLUSION

26. The aim of this directive is to provide guidance to commanders and soldiers at all levels in the use of force. However, no definitive directive can be created that can detail every possible course of action for every possible situation. It is critical and mandatory that all members of UNAMIR understand these ROE and apply them to any and all situations that develop requiring the use of force.

27. Amendments to this directive will be issued as required and as approved by the UN.

Annex:

Annex A Aide-Memoire for Members of UNAMIR.

**INSTRUCTIONS FOR ALL MEMBERS OF
THE UNAMIR MILITARY COMPONENT
REGARDING OPENING FIRE IN RWANDA**

1. You are to avoid the use of force, if it is possible to do so, and your conduct must cause the least possible concern, fear or danger to the local population.
2. Your immediate commander will order any change in the states of weapon readiness. While your commander will normally issue the order to open fire, you have the right to use appropriate force in self-defence to protect yourself and those it is your duty to protect. Whenever possible a warning should be given before opening fire (see over).
3. If you have to use force, you must only use the **MINIMUM FORCE** necessary. **MINIMUM FORCE** normally involves the following sequential actions:
 - a. open display of weapons.
 - b. verbal warning.
 - c. barring access to the point being protected.
 - d. physical restraint.
 - e. warning shots.
 - f. pointing weapons, and
 - g. firing weapons.

WARNINGS

4. **WARNING BEFORE FIRING.** Whenever possible a warning should be given before firing. The warning should be given in a loud clear voice in ENGLISH/FRENCH or KINYARWANDA:

STOP-HANDS UP/ ARRETEZ LEVEZ LES MAINS/
HAGARARA, AMABOKO HEJURU

(PAUSE)

STOP OR I WILL SHOOT/ ARRETEZ OU JE TIRE/
HAGARARA, CYANGWA BAKURASE

**INSTRUCTIONS FOR ALL MEMBERS OF
THE UNAMIR MILITARY COMPONENT
REGARDING OPENING FIRE IN RWANDA**

1. You are to avoid the use of force, if it is possible to do so, and your conduct must cause the least possible concern, fear or danger to the local population.
2. Your immediate commander will order any change in the states of weapon readiness. While your commander will normally issue the order to open fire, you have the right to use appropriate force in self-defence to protect yourself and those it is your duty to protect. Whenever possible a warning should be given before opening fire (see over).
3. If you have to use force, you must only use the **MINIMUM FORCE** necessary. **MINIMUM FORCE** normally involves the following sequential actions:
 - a. open display of weapons.
 - b. verbal warning.
 - c. barring access to the point being protected.
 - d. physical restraint.
 - e. warning shots.
 - f. pointing weapons, and
 - g. firing weapons.

WARNINGS

4. **WARNING BEFORE FIRING.** Whenever possible a warning should be given before firing. The warning should be given in a loud clear voice in ENGLISH/FRENCH or KINYARWANDA:

STOP-HANDS UP/ ARRETEZ LEVEZ LES MAINS/
HAGARARA, AMABOKO HEJURU

(PAUSE)

STOP OR I WILL SHOOT/ ARRETEZ OU JE TIRE/
HAGARARA, CYANGWA BAKURASE

5. **FIRE AFTER WARNING.** After warning you may fire on a person in order to avoid death or grievous bodily harm only if:

- a. the person is carrying a dangerous weapon (e.g. firearm, improvised firing device or machete); AND
- b. you believe the person is about to attack you, your unit, or any person it is your duty to protect; AND
- c. the person refuses to stop when called upon to do so; AND
- d. you believe there is no other way of stopping the person.

6. **FIRE WITHOUT WARNING.** You may fire without warning on a person in order to avoid death or grievous bodily harm only if that person:

- a. has used or is using a fire arm or other dangerous weapon against you, your unit or persons it is your duty to protect; OR
- b. is carrying what you believe to be a dangerous weapon, AND is clearly about to use it, AND you believe that there is no other way to protect yourself, your unit, or the persons it is your duty to protect.

7. If you have to fire, you must account for all rounds expended in an after action report submitted in writing to your immediate commander.

UNAMIR LEVELS OF READINESS/ALERT

SER	STATUS	UNITS/HQ	ACTION
1	GREEN	ALL	1. Normal activities 2. ROE: Rule 1-Status B, Rule 2-Status A, Rule 3-Status B, Rule 4-Status A, Rule 5-Status A, Rule 6-Status A.
2	YELLOW	HQ	1. Planning for next higher status commences. 2. Liaison increased. 3. VIP visits postponed. 4. No leave granted except on compassionate grounds.
		UNITS	1. Precautionary stage. 2. Double sentries. 3. Night movement restricted. 4. Test shelters. 5. Stand To/Local alarm practice. 6. No leave granted except on compassionate grounds. 7. Backup comms/units/wpns. 8. Reserves put on 3 hrs notice to move.
		ALL	ROE: Rule 1-Status B, Rule 2-Status B, Rule 3-Status C, Rule 4-Status A, Rule 5-Status A, Rule 6-Status A.
3	RED	HQ	1. General Alert. 2. VIP visits cancelled. 3. No leave granted.
		UNITS	4. Emergency movement only. 5. Special SITREPS to UNHQ. 6. Civilian evacuation if the situation warrants
		ALL	1. Troops in defensive positions. 2. Troops in Stand To positions. 3. Reserves put on one hour notice to move. 4. No leave granted. 5. Troops on duty outside to wear flak jackets. ROE: Rule 1-Status B, Rule 2-Status B, Rule 3-Status D, Rule 4-Status B, Rule 5-Status B, Rule 6-Status B.

AIDE MEMOIRE - RULES OF ENGAGEMENT

NOTE: GREEN status indicated in boxes

RULE ONE: AUTHORITY TO CARRY ARMS

STATE A: No authority granted.

STATE B: Authority granted to carry weapons.

RULE TWO: STATUS OF WEAPONS

STATE A: Weapons will be carried with loaded magazines.

STATE B: Weapons will be carried, charged and made safe.

RULE THREE: RESPONSE TO HOSTILE INTENT OR HOSTILE ACT WITHOUT THE USE OF FIRE

STATE A: Observe and report but will withdraw in order to preserve own forces.

STATE B: Stay in place. Make contact and establish liaison with opposing force(s) and/or local authorities concerned.

STATE C: Observe and report. Stay in place. Warn aggressor of intent to use force and demonstrate resolve by appropriate means without opening fire.

STATE D: Observe and report. Stay in place. Warn aggressor of intent to use force and demonstrate resolve by appropriate means. Demonstrative use of fire is authorized.

RULE FOUR: DISARMAMENT OF PARAMILITARY PERSONNEL OR CIVILIANS

STATE A: No authorization granted.

STATE B: Authorization is granted. In doing so, use minimum force and escalate to include use of deadly force if hostile intent is exhibited or a hostile act is committed. Hand over to appropriate authority at earliest opportunity.

RULE FIVE: INTERVENTION AND WARNING SHOTS

STATE A: Intervention between warring factions is prohibited.

STATE B: Intervention with deadly force against positively identified and designated targets only after warning shots have been fired as part of the warning process.

RULE SIX: CONTROL OF WEAPON SYSTEMS

STATE A: Manning, preparation, movement and firing of weapons in the presence of forces in conflict is prohibited.

STATE B: Designated activity in the presence of the forces in conflict permitted but will be specified by the following notes:

- (1) Man (type of system);
- (2) Prepare (type of system);
- (3) Move (type of system); and
- (4) Fire (type of system).

SECTION 9 :

DIRECTIVE OPERATIONNELLE NO. 02

REGLEMENT D'ENGAGEMENT

1 ère PARTIE

1. Le commandement des opérations militaires doit être contrôlé et réglementé par la clause de loi, de convention et de jurisprudence nationale et internationale. En ce qui concerne l'opération sous le commandement de l'Organisation des Nations Unies (ONU), il est du ressort de l'ONU de déterminer les paramètres dans lesquels doivent opérer les Forces de l'ONU. Les Règles d'Engagement (RDE) est le moyen employé par l'ONU pour fournir, aux commandants de tous les niveaux, des conseils et des instructions politiques et légales concernant l'usage de la Force par le personnel de l'ONU. Les RDE sont préparées par le Commandant des Forces; de plus elles doivent être approuvées par l'ONU et ne peuvent être modifiées que sous l'autorisation des Nations unies.

2. Ces Règles d'Engagement de la MINUAR sont prévues pour les Forces de l'ONU opérant sous les auspices de la Résolution no.925 du Conseil de Sécurité de l'ONU, Résolution datant du 8 Juin 1994, qui stipule dans son paragraphe 4 ce qui suit:

"... le mandat consolidé de la MINUAR comprend les clauses suivantes:

(a) contribuer à la sécurité et à la protection des personnes déplacées, des réfugiés et de personnes menacées au Rwanda, y compris, dans la mesure du possible, l'établissement et le maintien de zones humanitaires sûres;

(b) garantir la sécurité et l'assistance pour la distribution de l'aide ainsi que pour les opérations d'aide humanitaire; et

(c) agir comme intermédiaire entre les parties en essayant de garantir leur accord de cesser-le-feu;..."

Le paragraphe 5 de la résolution reconnaît particulièrement que:

"La MINUAR peut être obligé de prendre une action d'auto défense contre des personnes ou même des groupes s'attaquant soit à des sites ou des populations protégés, soit au personnel humanitaire ou des Nations Unies ou soit aux autres équipements de livraison et de distribution de l'aide humanitaire." Par conséquent, des circonstances peuvent surgir où l'usage de la force par le personnel de la MINUAR pourrait être nécessaire et justifié.

DEUXIEME PARTIE

DEFINITIONS

3. Les définitions clés suivantes doivent être bien comprises par tout le personnel de la MINUAR:

- a. La force. L'usage des moyens physiques pour imposer sa volonté. La force militaire est l'usage des moyens physiques fournis par des corps de troupes formés, armés et disciplinés sous un commandement unifié pour atteindre une même fin, ceci impliquant généralement la possibilité de l'usage de la violence à des niveaux importants.
- b. Auto- défense. L'usage de la force pour protéger:
 - (1) soi-même et le personnel de son unité,
 - (2) autre personnel militaire ou civil de la MINUAR,
 - (3) le personnel d'assistance humanitaire n'appartenant pas à la MINUAR,
 - (4) des personnes déplacées, réfugiées ou civiles se trouvant dans des sites ou parmi des populations sous la protection des forces de la MINUAR, ou
 - (5) autre personnel militaire ou civil autorisé par les Nations Unies, contre une intention ou un acte hostile où l'on n'a pas d'autre choix ni le temps de délibérer.
- c. Acte hostile. Un acte hostile est une attaque ou autre emploi de la force contre les entités énumérées au paragraphe 3.b. ci-dessus.
- d. Intention hostile. Une intention hostile est une menace d'usage imminent de la force contre les entités énumérées au paragraphe 3.b. ci-dessus.
- e. Force minimale. Le degré minimum de force autorisée qui est nécessaire, raisonnable et légale dans les circonstances.
- f. Domage collatéral. Domage causé aux personnes ou aux biens adjacents mais ne faisant pas partie de la cible autorisée.

- g. Force non-mortelle. Tout moyen physique pour contraindre à accepter qui ne comporte pas de risque de mort ou de dommage physique grave contre l'individu sur lequel la force est exercée. Il s'agit généralement de l'usage de la force moins l'emploi des armes à feu ou d'autres armes mortelles. Les exemples comprennent le fait de pousser et donner des formes de coups légers, contraindre des personnes par des moyens physiques ou mécaniques. Des tirs d'avertissement relèvent de la force non-mortelle même si ça comporte l'usage des armes à feu.
- h. Force mortelle. C'est le dernier degré dans l'usage de la force. Il s'agit de ce niveau où la force exercée vise à causer ou peut causer la mort ou un dommage corporel grave indépendamment de l'effet réel qui en résulte.

TROISIEME PARTIE

INSTRUCTIONS SUR L'USAGE DE LA FORCE

DOMAINE D'APPLICATION

4. Les Règles d'Engagement citées dans cette circulaire s'appliquent à tout le personnel fourni par toutes les nations participant à la MINUAR selon les dispositions de la Résolution 925 du Conseil de Sécurité des Nations Unies du 8 Juin 1994. Ces Règles apparaissent sous forme d'interdiction ou de permission. Sous forme d'interdiction, elles sont des ordres de ne pas mener des actions spécifiques. Sous forme de permission, elles servent de guide aux commandants sur certaines actions qui peuvent être menées si elles sont jugées nécessaires pour atteindre les objectifs de la mission.

LA RESPONSABILITE DES COMMANDANTS

- 5. Les commandants à tous les niveaux sont chargés de:
 - a. faire traduire cette circulaire et la diffuser à chacune des personnes sous leurs ordres; et
 - b. s'assurer que toute personne sous leurs ordres comprend le contenu du présent document.

NIVEAUX D'AUTORISATION POUR FAIRE USAGE DE LA FORCE

6. L'usage de la force mortelle avec les différents types de systèmes d'armes sera autorisé comme suit:

- a. Le commandant de la Force ou son Représentant
 - (1) Armes de couverture lourdes (càd lance-roquettes, pièces d'artillerie, mortiers légers, etc.); et
 - (2) Mitrailleuses lourdes ou canons (.50 cal, 20mm, etc.).
- b. Dans des situations où leurs vies, celle des membres de leurs unités ou de ceux qu'ils sont chargés de protéger sont menacées, les soldats peuvent utiliser les armes suivantes:
 - (1) mitrailleuses moyennes (càd. FN MAG, M60, etc);
 - (2) mitrailleuses légères; et
 - (3) toute arme personnelle automatique ou non-automatique.
- c. Dans des situations où leurs vies, celle des membres de leurs unités ou de ceux qu'ils sont chargés de protéger ne sont pas menacées, l'usage de la force mortelle avec les différents types d'armes sera autorisé comme suit:
 - (1) Commandants de Secteurs :
 - (a) mitrailleuses moyennes (càd. FN MAG, M60, etc.);
 - (b) mitrailleuses légères; et
 - (c) toute arme personnelle automatique.
 - (2) Du commandant de bataillon au Sous-Officier se trouvant sur la scène de menace:
 - (a) Armes personnelles non-automatiques.

NOTE: Au moment de l'utilisation des armes, les commandants doivent se souvenir de la nécessité et la proportionnalité militaires.

PRINCIPES REGISSANT L'USAGE DE LA FORCE

7. Quand un incident survient où l'usage de la force est nécessaire, l'on devra s'en tenir aux principes suivants:

- a. Si possible, les moyens de négociation et d'avertissement doivent être exploités à fond avant de commencer tout usage de la force;

- b. Il faudra employer seulement le minimum de la force mortelle ou non-mortelle requis pour atteindre l'objectif immédiat;
- c. Excepté là où c'est autorisé sous le paragraphe 11, l'échelle des procédures de force selon le paragraphe 14 doit être épuisée avant de faire appel à l'usage de la force mortelle;
- d. La force mortelle est justifiée seulement dans des conditions d'extrême nécessité et en dernier ressort quand tous les moyens plus simples ont échoué ou ne peuvent pas être pratiquement employés;
- e. La violence utilisée doit être réduite au minimum;
- f. Les dommages secondaires doivent être réduits au minimum;
- g. L'usage de la force en représailles est interdit; et
- h. L'usage de la force est contrôlé par le commandant présent sur la scène et il doit cesser une fois que l'objectif a été atteint.

PERMISSION DE FAIRE USAGE DE LA FORCE

8. La force peut être employée comme suit:

- a. La force non-mortelle. Le personnel de la MINUAR est autorisé à faire usage de la force dans les circonstances suivantes:
 - (1) en cas d'auto-défense(telle que définie au paragraphe 3.b.) contre un groupe non-armé;
 - (2) contre des tentatives non-armées pour infiltrer ou encercler des unités, enceintes ou locaux de la MINUAR;
 - (3) quand les bâtiments de la MINUAR sont violés dans des tentatives non-armées pour voler les biens de la MINUAR ou des biens placés sous la protection des Nations Unies.
 - (4) contre des tentatives non-armées pour enlever ou détenir le personnel militaire ou civil de la MINUAR; et
 - (5) quand des tentatives non-armées sont faites pour empêcher le personnel de la MINUAR d'exécuter les ordres de leurs commandants.

b. Force mortelle. Le personnel de la MINUAR est autorisé à faire usage de force mortelle dans les circonstances suivantes:

(1) en cas d'auto-défense (telle que définie au paragraphe 3.b.) contre des personnes qui posent un acte hostile ou montrent une intention hostile;

(2) pour protéger, contre dommage ou destruction, des biens ou installations appartenant à ou placés sous la protection de la MINUAR, y compris des sites protégés ainsi que les moyens de livraison et de distribution de l'aide humanitaire:

(a) qui ont été jugés essentiels pour le succès de la mission de la MINUAR par l'officier chargé du commandement de l'unité en consultation avec le Commandant de la Force,

(b) qui justifient la protection moyennant l'usage d'une force mortelle, et

(c) là où il n'y a pas d'autre moyen d'empêcher le dommage ou la destruction;

(3) pour maîtriser des tentatives armées voulant empêcher les Forces de la MINUAR de remplir leurs devoirs, quand ils sont autorisés par le commandant de la Force;

(4) pour résister à des tentatives armées voulant désarmer, enlever ou détenir le personnel militaire ou civil de la MINUAR;

(5) pour résister à des tentatives armées voulant contraindre le personnel de la MINUAR à se retirer des régions sous sa protection occupées sur ordre du Commandant de la Force ou de son représentant; et

(6) pour résister à des tentatives armées voulant couper la Force de la MINUAR.

AUTORISATION DE FOUILLE ET DE DETENTION

9. Autorisation de stopper et de fouiller. Le personnel de la MINUAR est autorisé à arrêter tout individu qui tente d'entrer ou qui est découvert à l'intérieur des bâtiments sous la protection de la MINUAR et d'exiger de lui ou d'elle de se soumettre à une fouille unanime de soi-même et de son véhicule, le cas échéant. A toute personne qui n'accepte pas d'être fouillée on lui refusera l'accès et elle sera conduite hors du bâtiment sous escorte ou détenue selon les normes en vigueur. Des fouilles de personnes

ainsi que de leurs biens sont aussi autorisées pour les besoins de la sécurité. De telles fouilles peuvent être menées avec le minimum nécessaire d'usage de la force.

10. Autorisation de détention. Les personnes ne seront détenues que quand elles auront commis un acte hostile, affiché une intention hostile, mené toute activité qui requerrait l'usage de la force contre elles tel que stipulé par le paragraphe 8.

11. Une fois que quelqu'un est détenu, seule une force minimale non-mortelle est autorisée pour prévenir son évasion, à moins qu'il y ait une nécessité d'agir pour s'auto-défendre, dans lequel cas une force minimale est autorisée, y compris la force mortelle. Cependant, si des gens parviennent à s'enfuir et que par conséquent la menace de leur usage de la force est éloignée, aucune force de quelque nature que ce soit ne peut plus être exercée pour les appréhender.

12. Tout détenu sera remis aussitôt que possible aux autorités de police civile habilitées désignées par le Commandant de la Force. Toutes les armes saisies sur des détenus seront confisquées ou rendues militairement inefficaces.

13. Les détenus ne doivent pas être soumis à l'intimidation, la privation ou l'humiliation. Les soins médicaux ainsi que l'attention du personnel médical seront accordés chaque fois que de besoin. Les détenus auront droit aux mêmes rations et abris que ceux du personnel de la MINUAR.

PROCEDURES DE DEFI ET D'ESCALADE

14. Sauf dans le cas où une riposte s'avère nécessaire en conformitant avec le paragraphe 15, autrement les procédures suivantes doivent être suivies:

- a. Avertissement verbal ou visuel. Avertir l'agresseur d'arrêter son activité, ce qui, dans des circonstances normales, devrait suivre la séquence suivante:

- (1) selon les circonstances, un avertissement peut être oral, un signe ou une illumination(càd des feux signalisateurs tenus en mains, des lampes-torches, etc.). Le fait de donner un avertissement devrait être communiqué au niveau supérieur de commandement accompagné de rapport continuels sur la situation;

- (2) répéter l'avertissement verbal ou visuel autant de fois que nécessaire pour s'assurer qu'il est compris ou accepté;

- b. Charger les armes. Sur autorisation dans la situation B du Règlement d'Engagement N°.2(référence au paragraphe 15);
- c. Force non-mortelle. Si les avertissements sont ignorés, employer le minimum de force non-mortelle;
- d. Tirs d'avertissement. Si la menace persiste, utiliser des tirs d'avertissement dirigés dans une direction qui n'infligera pas des blessures personnelles ou causer des dégâts secondaires;
- e. Force mortelle. Si un minimum de force non-mortelle n'est pas applicable ou n'a pas d'effet, sur ordre et sous le contrôle d'un supérieur, on peut recourir à une force minimale mortelle, notamment des tirs non-automatiques dirigés, jusqu'à ce que la menace soit écartée;
- f. Escalade de la force mortelle. L'escalade des armes à feu avec d'autres systèmes d'armes sera placée sous les ordres du commandant responsable, en conformité avec le paragraphe 6.

TIR SANS AVERTISSEMENT OU ESCALADE.

15. Le seul moment où il est permis de faire usage de force mortelle sans avertissement ou escalade est quand une attaque par un agresseur vient de façon si inattendue que même un petit retard pourrait:

- a. causer la mort ou un dommage grave au personnel de la MINUAR ou à tout autre personnel militaire ou civil autorisé par les Nations unies;
- b. causer la mort ou un dommage grave à des personnes placées sous la protection de la MINUAR; ou
- c. conduire à un dommage ou destruction immédiate des biens de la MINUAR dans les circonstances décrites au paragraphe 8.b(2).

PROCEDURE DANS LE PROCESSUS D'OUVRIR LE FEU.

16. Tout usage d'armes à feu comme moyen d'exercer une force mortelle consistera en des tirs ciblés, c'est-à-dire viser au milieu de la masse visible de la cible. Les tirs doivent être contrôlés pour ne pas tirer aveuglément. Les tirs automatiques ainsi que l'emploi des armes de support ne seront utilisés qu'en dernier ressort et seulement sur autorisation tel que mentionné au paragraphe 6. Les tirs ciblés continueront aussi longtemps qu'il sera nécessaire pour atteindre le but immédiat. A travers des ordres pour contrôler les

tirs, le commandant sur place indiquera et contrôlera les tirs dirigés de préférence sur les meneurs ou sur les instigateurs de la menace. Un rapport régulier sur la situation sera transmis à travers la chaîne de commandement.

17. Chaque fois que possible, l'intensification de l'usage de force devrait être autorisée par la chaîne de commandement de la MINUAR. Un appel explicite par radio pour demander l'autorisation d'ouvrir le feu peut à lui seul provoquer un effet pacificateur. La permission de passer à un niveau supérieur de force doit être obtenue du commandant habilité en conformité avec le paragraphe 6. Le commandant sur place est responsable de l'évaluation de la situation et de la prise d'une action appropriée à la situation.

PROCEDURE APRES L'OUVERTURE DU FEU.

18. Après l'ouverture du feu, les commandants devraient s'assurer que les actions suivantes sont menées.

- a. Action médicale. Toute personne blessée, y compris celles sur lesquelles le personnel de la MINUAR a tiré, bénéficiera de l'assistance de première nécessité à condition qu'une telle action puisse se faire sans mettre davantage en danger les vies du personnel de la MINUAR.
- b. Enregistrement. Les détails sur l'incident seront enregistrés, y compris:
 - (1) la date, l'heure et le lieu où l'ouverture du feu a eu lieu;
 - (2) l'unité et le personnel impliqués;
 - (3) les événements qui ont conduit à l'ouverture du feu;
 - (4) pourquoi le personnel de la MINUAR a ouvert le feu;
 - (5) sur qui ou quoi est-ce qu'on a tiré;
 - (6) les armes utilisées; et
 - (7) le résultat apparent des coups tirés.
- c. Rapport. Les informations ci-haut ainsi que la situation qui prévaut doivent être transmises à travers la chaîne de commandement au Quartier Général de la Force à l'attention du Commandant de la Force et de l'Officier Chef des Opérations.

QUATRIEME PARTIE

REGLES D'ENGAGEMENT

19. Règle No. Un: Autorisation de porter des armes a feu
- a. Situation A : Pas d'autorisation; et
 - b. Situation B : Autorisation accordée de porter des armes a feu.
20. Règle No. Deux: Etat des armes
- a. Situation A: Les armes seront portées avec des chargeurs remplis.
 - b. Situation B: Les armes seront portées chargés mais sécurisés.
21. Règle No. Trois: Riposte à une intention ou un acte hostile sans faire usage des armes a feu
- a. Situation A : Observer et transmettre un rapport, mais se retirer en vue de préserver sa propre force.
 - b. Situation B : Rester sur place. Contacter et établir une liaison avec la(les) force(s) opposée(s) et/ou les autorités locaux concernées.
 - c. Situation C : Observer et faire un rapport. Rester sur place. Prévenir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et montrer votre fermeté par des moyens appropriés sans ouvrir le feu.
 - d. Situation D : Observer et faire un rapport. Rester sur place. Prévenir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et montrer votre fermeté par des moyens appropriés. L'usage de l'arme a feu à titre démonstratif est autorisé.

22. Règle No. Quatre : Désarmement du personnel paramilitaire ou des civils.
- a. Situation A : Aucune autorisation.
 - b. Situation B : Autorisation accordée. Au cours du désarmement, faire usage de force minimum et monter jusqu'à l'usage de force mortelle si une intention hostile est démontrée ou un acte hostile est commis. Remettre l'affaire à l'autorité appropriée à la première occasion.
23. Règle No. Cinq : Intervention et tir d'avertissement
- a. Situation A : L'intervention entre les partis en guerre est interdite.
 - b. Situation B : Intervenir avec une force mortelle contre des cibles bien identifiées et désignées après que des coups d'avertissement aient été tirés dans le cadre du processus d'avertissement.
24. Règle No. Six : Contrôle des systèmes d'armes
- a. Situation A : Il est interdit d'obtenir, préparer, déplacer et de faire usage des armes à feu en présence des forces en conflit.
 - b. Situation B : L'activité nommée ci-haut peut se dérouler en présence des forces en conflit mais elle sera spécifiée par les notes suivantes:
 - (1) Obtenir (type de système);
 - (2) Préparer (type de système);
 - (3) Déplacer (type de système);
 - (4) Ouvrir le feu (type de système).
25. Il existe 3 situations de Règles d'Engagement qui peuvent s'appliquer dans n'importe quel secteur du RWANDA. Ces situations sont dénommées VERTE, JAUNE et ROUGE et elles sont décrites sur la rubrique "Niveaux de préparation/Alerte de la MINUAR" qui suit l'Annexe A. Dans les conditions normales, la situation des Règles d'Engagement sera VERTE.

NOTE: Les modifications de la situation normale des Règles d'Engagement pour les Forces de la MINUAR en général seront faites sur ordre du Commandant de la Force ou de son Représentant. Les Commandants des Secteurs peuvent ordonner des changements dans la situation normale des Règles d'Engagement pour leurs secteurs, sur autorisation du Commandant de la Force ou de son Représentant. Les Commandants des Contingents aviseront ou, si nécessaire, requerront l'approbation des autorités de leurs pays pour changer de situation.

CINQUIEME PARTIE

CONCLUSION

26. L'objectif de cette circulaire est de fournir un guide aux commandants et soldats de tous les niveaux en cas d'usage de la force. Cependant, il n'est pas possible de faire une circulaire définitive qui puisse détailler toute action possible pour toute situation possible. Il est important et obligatoire que tout le personnel de la MINUAR comprenne ces Règles d'Engagement et les applique à toute situation qui se produit nécessitant l'usage de la force.

27. Les amendements à cette circulaire seront faits tels que requis et approuvés par les Nations unies.

Annexe:

Annexe A Aide-Mémoire pour le personnel de la MINUAR.

**DIRECTIVES POUR TOUT LE PERSONNEL MILITAIRE DE LA MININUAR
CONCERNANT L'OUVERTURE DU FEU AU RWANDA.**

1. Vous devez éviter l'usage de la force, si c'est possible de le faire, et votre comportement doit causer le moins d'inquiétude, de peur ou de danger possible à la population locale.
2. Votre commandant immédiat pourra ordonner des changements dans les niveaux de préparation d'armes. Alors que normalement votre commandant donnera l'ordre d'ouvrir le feu, vous avez le droit de faire usage de la force nécessaire en cas d'auto-défense pour vous protéger vous-même et ceux dont il est votre devoir de protéger. Chaque fois que possible, un avertissement devra être donné avant d'ouvrir le feu (voir verso).
3. Si vous devez absolument faire usage de la force, vous ne devez employer que le **MINIMUM DE FORCE** nécessaire. Normalement, le **MINIMUM DE FORCE** implique la succession des actions suivantes:
 - a. exhibition d'armes.
 - b. avertissement verbal.
 - c. refus d'accès à l'endroit sous protection.
 - d. restriction physique.
 - e. tirs d'avertissement.
 - f. pointer les armes, et
 - g. faire feu.

AVERTISSEMENTS

4. **AVERTISSEMENT AVANT D'OUVRIR LE FEU.** Chaque fois que c'est possible, un avertissement doit être donné avant de tirer. L'avertissement doit être clairement donné à haute voix en ANGLAIS/FRANCAIS ou en KINYARWANDA:

**STOP-HANDS UP/ ARRETEZ, LEVEZ LES MAINS/
HAGARARA, AMABOKO HEJURU
(PAUSE)**

**STOP OR I WILL SHOOT/ ARRETEZ OU JE TIRE
HAGARARA, CYANGWA BAKURASE**

5. **FAIRE FEU APRES AVERTISSEMENT.** Après avertissement, vous pouvez tirer sur une personne afin d'éviter la mort ou un dommage corporel grave si et seulement si:

- a. la personne porte une arme dangereuse (ex. une arme à feu, un engin improvisé pour faire feu ou une machète); ET
- b. vous croyez que la personne est sur le point de vous attaquer vous-même, votre unité, ou toute personne dont il est votre devoir de protéger; ET
- c. la personne refuse de s'arrêter quand elle est appelée à le faire; ET
- d. vous estimez qu'il n'y a pas d'autre moyen d'arrêter la personne.

6. **FAIRE FEU SANS AVERTISSEMENT.** Vous pouvez tirer sur une personne sans avertissement en vue d'éviter la mort ou un dommage corporel grave si et seulement si la personne:

- a. a employé ou est entrain d'employer une arme à feu ou autre arme dangereuse contre vous, votre unité ou des personnes dont il est votre devoir de protéger; OU
- b. porte ce que vous estimez une arme dangereuse, ET elle est visiblement sur le point de l'employer, ET vous estimez qu'il n'y a pas d'autre moyen de vous protéger vous-même, votre unité, ou les personnes dont il est votre devoir de protéger.

7. Si vous devez absolument tirer, vous devez rendre compte de tous les coups tirés dans un rapport rédigé et soumis à votre commandant immédiat après l'action menée.

NIVEAUX DE PREPARATION/ALERTE DE LA MINUAR

No	SITUATION	UNITES/QG	ACTION
1	VERTE	TOUS	1. Activités normales 2. RDE: Règle 1-Situation B, Règle 2-Situation A, Règle 3- Situation B, Règle 4- Situation A, Règle 5-Situation A, Règle 6- Situation A.
2	JAUNE	QG	1. Début de préparation pour la situation qui suit. 2. Augmentation des liaisons. 3. Visites des personnalités importantes annulées. 4. Pas de congé excepté pour des raisons humanitaires.
		UNITES	1. Stade de précaution. 2. Double Sentinelle. 3. Restriction du mouvement nocturne. 4. Tester les abris. 5. Alerter les troupes. 6. Pas d'accord de congé sauf pour des raisons humanitaires. 7. Consolider les communications, les unités et les armes. 8. 3 heures de préparation accordées aux troupes en réserve pour se mettre en mouvement.
		TOUS	RDE: Règle 1-Situation B, Règle 2-Situation B, Règle 3-Situation C, Règle 4-Situation A, Règle 5-Situation A, Règle 6-situation A.

3	ROUGE	QG	1. Alerte générale. 2. Visites des personnalités importantes annulées. 3. Pas de congé. 4. Seuls les mouvements d'urgence sont permis. 5. Envoi des rapports spéciaux sur la situation au Quartier Général des Nations Unies. 6. Evacuation des civils si la situation le permet.
		UNITES	1. Les troupes en position défensive. 2. Les troupes en position d'alerte. 3. Une heure de préparation accordée aux troupes en réserve pour se mettre en mouvement. 4. Pas d'accord de congé. 5. Les troupes de garde à l'extérieur portent des flak jackets.
		TOUS	RDE: Règle 1-Situation B,Règle 2-Situation B,Règle 3-Situation D, Règle 4-Situation B,Règle 5-Situation B,Règle 6-Situation B.

AIDE MEMOIRE - REGLES D'ENGAGEMENT

NOTE: La situation VERTE est encadrée.

REGLE UNE: AUTORISATION DE PORTER DES ARMES A FEU

SITUATION A: Pas d'autorisation.

SITUATION B: Autorisation accordée de porter des armes a feu.
--

REGLE DEUX: ETAT DES ARMES

SITUATION A: Les armes seront portées avec des chargeurs remplis.
--

SITUATION B: Le armes seront chargées mais sécurisées.

REGLE TROIS: RIPOSTE A UNE INTENTION OU ACTE HOSTILE SANS FAIRE USAGE DES ARMES A FEU

SITUATION A: Observer et transmettre un rapport mais se retirer pour ses propres forces.

SITUATION B: Rester sur place. Contacter et établir une liaison avec la(les) force(s) opposée(s) et/ou les autorités locaux concernées.
--

SITUATION C: Observer et faire un rapport. Rester sur place. Avertir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et se montrer ferme par des moyens appropriés sans ouvrir le feu.

SITUATION D: Observer et faire un rapport. Rester sur place. Avertir l'agresseur de votre intention de faire usage de la force et se montrer ferme par des moyens appropriés. L'usage du feu à titre démonstratif est autorisé.

REGLE QUATRE: DESARMEMENT DU PERSONNEL PARAMILITAIRE OU DES CIVILS

SITUATION A: Pas d'autorisation.

SITUATION B: Autorisation accordée. Au cours de cette activité, faire usage de force minimum et monter jusqu'à l'emploi de la force mortelle si une intention hostile est démontrée ou un acte hostile commis. Remettre l'affaire à l'autorité appropriée à la première occasion.

REGLE CINQ: INTERVENTION ET TIR D' AVERTISSEMENT

SITUATION A: Intervention interdite.

SITUATION B: Intervention avec usage de la force mortelle contre des cibles bien identifiées et nommées après que des coups d'avertissement aient été tirés dans le cadre d'un processus de d'avertissement.

REGLE SIX: CONTROLE DES SYSTEMES D'ARMES

SITUATION A: Il est interdit d'obtenir, préparer, déplacer, et de faire usage des armes à feu en présence des forces en conflit.
--

SITUATION B: l'activité ci-haut décrite est permise en présence des forces en conflit mais elle sera explicitée par les remarques suivantes:

- (1) Obtenir (type de système);
- (2) Préparer (type de système);
- (3) Déplacer (type de système); et
- (4) Faire feu (type de système).



UNAMIR

94 NOV -3 10 54

OUTGOING FAX NO. 2877

PAGE 1 OF 1

DATE: November 3, 1994

File No. 5000.8 (PLANS)

MIR 2284

TO: BARIL, UNITED NATIONS NEW YORK FAX # (212) 963-9070 PHONE # (212) 963-2402	FROM: MGEN GC TOUSIGNANT FORCE COMMANDER UNAMIR, KIGALI
ATTN:	PHONE: 1 212 963 3092
INFO:	FAX NO: 1 212 963 3090
INTERNAL DISTR: DFC/COS, DCOS OPS, DCOS SP, G3 PLANS	DRAFTED BY: LEGAL OFFICER (AUSMED)
SUBJECT: ARMING OF UNMOs	
REFERENCE:	

1. PLEASE PROVIDE INFORMATION AS TO WHY UNMOs ARE UNARMED.
ARE THERE LEGAL REASONS FOR THIS OR IS IT POLICY?

2. DOES ARMING UNMOs JEOPARDISE THEIR STATUS AS "EXPERTS ON
MISSION"?

3. IF IT IS A POLICY THAT HAS DETERMINED THAT UNMOs ARE
UNARMED WHO HAS THE AUTHORITY TO AMEND THAT POLICY?

FC / Seen by MA A 3/11 A

INSTRUCTIONS A TOUS LES MEMBRES DES COMPOSANTS MILITAIRES DE LA MINUAR CONCERNANT L'OUVERTURE DE FEU AU RWANDA

1. Vous êtes priés d'éviter l'usage de force, quand il est possible de le faire, et votre comportement doit, le moins possible causer de problème, soit de la peur ou de danger au population locale.

2. Votre chef immédiat vous ordonnera tout changement concernant le fait d'être prêt pour l'usage d'armes. Lorsque votre chef doit normalement donner l'ordre de tirer, vous avez le droit d'user de la force appropriée pour votre défense propre ou pour ceux qui sont placés sous votre protection. Toutes les fois qu'il est possible, un avertissement devra se faire avant de tirer avec le fusil (voir au verso).

3. Si vous êtes obligé d'user de la force, vous devez user seulement le **NININUN DE LA FORCE** Nécessaire. Le **NININUN DE LA FORCE** normalement implique les actions successives ci-dessous:

- a. démonstration d'armes.
- b. avertissement verbal.
- c. barrer l'accès de l'endroit devant être protégé.
- d. restriction physique.
- e. coups de feu d'avertissement.
- f. position de tir , et
- g. mise à feu d'armes.

AVERTISSEMENT

4. **AVERTISSEMENT AVANT DE TIRER.** Chaque fois que c'est possible un avertissement doit être donné avant de tirer. Cet avertissement doit se faire à voix claire et haute en ANGLAIS/FRANÇAIS ou en KINYARWANDA:

STOP-HANDS UP/ ARRETEZ LEVEZ LES MAINS/
HAGARARA, AMABOKO HEJURU

(PAUSE)

STOP OR I WILL SHOOT/ ARRETEZ OU JE TIRE/
HAGARARA, CYANGWA BAKURASE

5. **TIRE APRES AVERTISSEMENT.** Après avertissement vous pourrez tirer sur une personne mais pour éviter la mort ou blesser grièvement uniquement dans les cas suivants:

- a. si l'individu est en possession d'une arme dangereuse (exemple: arme à feu, un engin d'explosion improvisé ou une machette) ET
- b. si vous jugez que la personne se prépare à vous attaquer, attaquer votre unité ou une personne sous votre protection, ET
- c. si l'individu refuse de s'arrêter alors qu'on le lui demande; ET
- d. si vous jugez qu'il n'y a aucun autre moyen de stopper l'individu.

6. **TIRE SANS AVERTISSEMENT.** Vous pourrez tirer sans avertissement sur une personne mais pour éviter la mort ou blesser grièvement dans des cas suivants:

- a. si l'individu a employé ou veut utiliser une arme à feu ou tout autre arme dangereux contre vous-même, contre votre unité ou contre une personne sous votre protection; OU
- c. si l'individu est en possession de ce que vous jugez être une arme dangereuse, ET s'il s'apprête à l'employer, ET si vous jugez qu'il n'y a aucun autre moyen de vous protéger, protéger votre unité ou les personnes sous votre protection.

7. Si vous êtes obligé de tirer, vous devrez rapporter tous les étages vous avez suivis et les consigner dans le rapport à soumettre par écrit à votre chef direct.

A-2

UNAMIR RESTRICTED

MESSAGE FORM NOTE: Shaded areas are for COMM-CEN/SIGS use only.[illegible]



OUTGOING FAX NO. _____

PAGE 1 OF 1

DATE: JANUARY 5, 1994

File No. 5000.48 (PLANS)

TO: LT COL LARS ANDERSSON UNAMIR PLANNING DESK DPKO, UNNY FAX # (212) 963-1356 PHONE # (212) 963-2794	FROM: MGEN GC TOUSIGNANT FORCE COMMANDER UNAMIR, KIGALI
ATTN:	PHONE: 1 212 963 3092
INFO:	FAX NO: 1 212 963 3090
INTERNAL DISTR:	DRAFTED BY: G3 PLANS
SUBJECT: FAST ATTACK BOATS	
REFERENCE: TELCON LT COL ANDERSSON/G3 PLANS HQ UNAMIR OF 4 JAN 95	

1. FURTHER TO REF, ATTACHED IS TECHNICAL DETAIL ON THE SUBJECT CRAFT OWNED BY ETHIOPIA.
2. IT IS UNDERSTOOD THAT SRSG HAS DISCUSSED ACQUISITION OF THIS CAPABILITY WITH MGEN BARIL.

ENCLOSURE - 1

FAB 301,302,303,304

THE BOAT DESIGNED FOR SERVICE IN TROPICAL CLIMATIC CONDITION.

SEA WATER TEMP. 32 DEGREES

AIR TEMP 40 "

HUMIDITY 90%

DISPLACEMENT MAX-STANDARD FULL LOAD 11.8 TONS

DISPLACEMENT LIGHT 9.5 TONS

DIMENSIONS: LENGTH OVER ALL 24.30m
BREADTH MOULED 3.65m
DEPTH " 2.00m
DRAFT FULL LOADED (MAX) - 1.00m
DRAFT LIGHT BOAT AT REST(ABOUT) 0.75
RANGE -300n.M AT SERVICE SPEED.

1. MACHINERIES

A. M/E TWO DIESEL ENGINES, MTU,12V
183TE 91.600 HP AT 2300 RPHM
NO. SCREW - TWO
SHIPS FUEL 1.7 TONS
F/WATER- 0.2 TONS

B. DIESEL GENERATOR

TYPE - ON AN MD.KD
POWER - 6.5KW, 220V, 50HZ (NOT OPS)

C. AUXILIARY

REFRIGERATION CAPACITY - 40 LITER
AIR CONDITION " - QTY 3
SPEED- 41KTS AT FULL DISPLACEMENT(NOT GUARANTEE)
-43KTS AT LIGHT DISPLACEMENT(NOT GUARANTEE)
COMPLEMENT - 8 OFF/MEN

SHIPS PARTICULARS

NAME: FAB 301, 302, 303, 304
BUILT: 1990
BUILDER: BOGHAMMER, SWEDEN
OWNER: MILITARY OF DEFENCE
CLASS: ALL PURPOSE]

PORT OF REGISTRATION: MASSAWA

MAIN ENGINE: MTU
TYPE: 2x12v 183TE 91
POWER: 2x600=1200HP
PROPELLERS: 2(BRASS)

DIMENSIONS:

LENGTH, MT	14.30
BEAM "	3.65
DRAFT "	1

DISPLACEMENT

MAX:	11.8 TONS
LIGHT:	9.5

HULL: ALUMINUM HULL AND SUPERSTRUCTURE

1. PARTICULARS AND DESCRIPTION BELIEVED TO BE GENUINE AND CORRECT BUT NOT GUARANTEED.
2. THE BOATS COULD BE INSPECTED IN DJIBOUTI.

UN RESTRICTED

• VERSION 4.4

CANADIAN PROPOSAL FOR UNAMIR RULES OF ENGAGEMENT

Reference: UN Security Council Resolution 925 dated
8 June 1994

PART IGENERAL

1. The conduct of military operations is controlled and regulated by the provisions of international law, conventions and precedents. In the case of a United Nations (UN) conducted operation, it is the responsibility of the UN to set the parameters within which UN Forces will operate. Rules of Engagement (ROE) are the means by which the UN can provide to commanders at all levels orders on the use of force by UN personnel. ROE are drafted by the Force Commander, but are approved by the UN and may only be changed with UN authority.

2. These UNAMIR ROE are provided for UN Forces operating under the auspices of UN Security Council Resolution 925 dated 8 June 1994 which states in paragraph 4 that:

"... the consolidated mandate of UNAMIR includes the following:

- (a) To contribute to the security and protection of displaced persons, refugees and civilians at risk in Rwanda, including through the establishment and maintenance where feasible, of secure humanitarian areas;
- (b) To provide security and support for the distribution of relief supplies and humanitarian relief operations; and
- (c) To act as an intermediary between the parties in an attempt to secure their agreement to a cease-fire; ...".

Paragraph 5 of the Resolution particularly recognizes that:

"UNAMIR may be required to take action in self-defence against persons or groups who threaten protected sites and populations, United Nations and other humanitarian personnel or the means of delivery and distribution of humanitarian relief."

3. UNAMIR is a peacekeeping force without commitment to either party in the Rwandanese civil war. Under the terms of the Arusha Peace Agreement and the UN Security Council Resolution mandates, UNAMIR has a commitment to all parties to assist them to achieve peace. Impartiality is the key and all UNAMIR's actions must be aimed at ensuring the furtherance of this objective. However, circumstances could arise where the use of force by UNAMIR personnel would be necessary and justified.

PART II

DEFINITIONS

4. The following key definitions must be clearly understood by all personnel in UNAMIR:

- a. **Force**. The use of, or the threat to use, physical means to impose one's will. Military force is the use of the physical means provided by formed, armed and disciplined bodies of troops under unified command to achieve the same end and generally implies the potential to use significant levels of violence.
- b. **Minimum Force**. The minimum degree of authorized force which is necessary and reasonable in the circumstances.
- c. **Necessary Force**. The minimum degree of authorized force which is essential and reasonable to meet the threat of the immediate circumstances. This includes the full range of force available, up to and including deadly force.
- d. **Self-Defence**. The use of force to protect:
 - (1) oneself and the personnel in one's unit,
 - (2) other UNAMIR military or civilian personnel,

against a hostile act or hostile intent, where there is no other choice or time for deliberation.

e. Defence of others. The use of force to protect:

- (1) non-UNAMIR humanitarian aid personnel,
- (2) displaced persons, refugees and civilians in sites or among populations under the protection of UNAMIR forces, or
- (3) other UN-authorized military or civilian personnel,

against a hostile act or hostile intent, where there is no other choice or time for deliberation.

f. Hostile Act. A hostile act is an attack or use of force against those entities listed in paragraph 4.b. and c. above, where there is a reasonable apprehension of death or grievous bodily harm.

g. Hostile Intent. Hostile intent is the threat of the imminent use of force against those entities listed in paragraph 4.b. and c. above, where there is a reasonable apprehension of death or grievous bodily harm.

h. Collateral Damage. Damage to persons or property adjacent to, but not part of an authorized target.

i. Non-deadly Force. Any physical means of forcing compliance that does not pose a risk of death or grievous bodily harm to the individual against whom the force is directed. This is usually through the use of physical force short of the use of firearms or other deadly weapons. Examples include: pushing and lesser forms of striking or hitting, and physically or mechanically restraining persons. Warning shots are non-deadly force, even though they involve the use of firearms.

j. Deadly Force. This is the ultimate degree of force. Deadly force is that level of force which is intended or is likely to cause death or grievous bodily harm regardless of whether death or grievous bodily harm actually results.

PART IIIINSTRUCTIONS ON THE USE OF FORCE

5. All information contained in this part shall be construed as orders.

APPLICABILITY

6. The ROE stated in this directive apply to all personnel provided by nations participating in UNAMIR under the provisions of UN Security Council Resolution 925 dated 8 June 1994. The use of force by UNAMIR personnel is prohibited unless specifically authorized in these ROE.

COMMANDERS' RESPONSIBILITY

7. UNAMIR Commanders at all levels are required:

- a. to have this directive disseminated to every subordinate under their command and translated if required; and
- b. to ensure that every subordinate under their command:
 - (1) is briefed and refreshed on the meaning and application of these ROE as they relate to assigned missions;
 - (2) understands and complies with the contents of this document; and
 - (3) has the opportunity to seek additional clarification, guidance or direction if these ROE are considered insufficient.

8. UNAMIR Commanders shall issue orders on the readiness of personal weapons to be maintained appropriate to the situation.

9. The UNAMIR force commander may not restrict the inherent right of self-defence.

SELF DEFENCE

10. The right of self-defence is related to, but separate from, ROE and applies no matter what other factors are present. Therefore, notwithstanding any ROE that may be authorized, when an attack occurs, or is anticipated, the

right exists to use proportionate force in self-defence to deter, neutralize or destroy the threat.

11. The use of force must be limited in intensity, duration and magnitude to that which is reasonably required to counter attack or threat of imminent attack. Furthermore, force must never be used with a view to inflicting punishment for acts already committed and may not be extended to include reprisals or punitive actions.

USE OF FORCE AND ENGAGEMENT PRINCIPLES

12. When an incident occurs that requires the use of force, the following fundamental principles shall guide the use of force and engagements:

- a. Reasonable Belief. Mere speculation does not constitute reasonable belief. The use of force must be predicated upon a tangible threat;
- b. Minimum Force. UNAMIR personnel will never use more force than the minimum necessary to enable them to carry out their duties and accomplish assigned objectives or the mission;
- c. Proportionality. Only a response proportionate to the perception of the level of threat is justified. Any force used must be limited to the degree, intensity, and duration necessary to achieve the objective for which the force is used, and no more;
- d. Duration of Force and Disengagement. The application of force, at whatever level, is to cease when the hostile act stops, or whenever the commander considers there is no longer an imminent threat of attack;
- e. Negotiation and Warnings. If possible, negotiation and warnings must be exhausted before any use of force is initiated;
- f. Procedures. Except when an attack comes so unexpectedly that even a moments delay could lead to death or grievous injury to oneself, other UNAMIR personnel, others under UNAMIR protection, protected areas or equipment, the challenge and escalation of force procedures contained herein

must be exhausted before the use of any deadly force is initiated;

- g. Deadly Force. Deadly force is justified only under conditions of extreme necessity and as a last resort when all lesser means have failed or cannot reasonably be employed;
- h. Escalation. Escalation of the level of violence is to be minimized;
- i. Collateral Damage. Collateral damage is to be minimized;
- j. Retaliation and Reprisal. The use of force in retaliation or in reprisal is prohibited; and
- k. Application of Force. The use of force shall be controlled by the on-scene commander and is to cease once the aim has been achieved.

AUTHORITY TO USE FORCE

13. Force may be used as follows:

- a. Non-Deadly Force. UNAMIR personnel are authorized to use non-deadly force in the following circumstances:
 - (1) in self-defence or in the defence of others as defined in paragraphs herein;
 - (2) against attempts at infiltration or envelopment of UNAMIR units, compounds or locales;
 - (3) when UNAMIR premises are violated in attempts to steal UNAMIR property or property under the protection of the UN;
 - (4) when attempts are made to abduct or detain UNAMIR civilian or military personnel; and
 - (5) when attempts are made to prevent UNAMIR personnel from carrying out their responsibilities as ordered by their commanders.

- b. **Deadly Force.** UNAMIR personnel are authorized to use deadly force in the following circumstances:
- (1) in self-defence or defence of others (as defined in paragraphs 4.d. and e.) against persons committing a hostile act or exhibiting hostile intent;
 - (2) to protect from damage or destruction, property or installations belonging to or under the protection of UNAMIR, including protected sites and the means for the distribution and delivery of humanitarian relief which justify protection through the use of deadly force and which have designated by the unit Commanding Officer, in consultation with the Force Commander, as essential to the success of the UNAMIR mission and for which there is no other way to prevent the damage or destruction.
 - (3) to overcome armed attempts to prevent UNAMIR Forces from discharging its duties, when authorized by the Force Commander;
 - (4) to resist armed attempts to compel UNAMIR personnel to withdraw from protected areas they were ordered to occupy by the Force Commander; and
 - (5) to resist armed attempts to cut off a UNAMIR force.
- c. **Cross-Border Fire.** UNAMIR personnel are authorized to fire across the border of Rwanda into neighboring countries **only** when acting in self-defence and defence of others.

AUTHORITY TO SEARCH AND DETAIN

14. **Authority to Stop and Search.** Persons wishing entry into UNAMIR premises can be requested to submit to a consensual search of their persons and property. Refusal of this search or a refusal to surrender weapons constitutes grounds for refusal of entry. Persons found attempting to enter UNAMIR premises or found having entered UNAMIR premises in any potentially threatening manner may be searched for security purposes using necessary minimal non-deadly force. Weapons seized in such instances shall be

turned over to appropriate UNAMIR or host country military or civilian authorities as soon as possible.

15. Authority to Detain. Persons shall only be detained if they commit a hostile act, display hostile intent or carry out any activity which would require that force be used against them. They shall be turned over to appropriate UNAMIR or host country military or civilian authorities as soon as possible. Any weapons seized in the course of detainment shall be turned over to appropriate UNAMIR or host country military or civilian authorities.

16. If it is necessary to detain an individual pending turn-over to appropriate military or civilian authorities, only minimal non-deadly force is authorized to prevent the escape of a detainee, unless there is a necessity to act in self-defence, in which case minimum, up to and including deadly force, is authorized.

17. Treatment of Detainees. Detainees shall not be subject to intimidation, deprivation or humiliation. Medical care and the attention of medical personnel will be provided when required. Detainees will be given rations and shelter equivalent to that of UNAMIR personnel.

CHALLENGE AND ESCALATION PROCEDURES

18. Except where a response is required in accordance with paragraph 19, the following procedures is to be followed when warning an individual that a hostile act or display of hostile intent may result in response in self-defence:

- a. Verbal or Visual Warning. Warn the aggressor to stop the aggressive activity, which in normal circumstances, should follow the following sequence:
 - (1) depending on the circumstances, a warning may be given orally, by a sign or by illumination (ie, hand-held red flares, search-lights, etc). The issuance of a warning should also be passed up the chain of command with continuous Situation Reports;
 - (2) repeat the verbal or visual warning as many times as is necessary to ensure understanding or compliance;
- b. Charge Weapons. Make use of the visual effect of such action to convince the aggressor that failure

to stop the aggressive activity may result in the use of deadly force;

- c. **Warning Shots.** If the threat continues, employ aimed warning shots in a safe direction so that there is no danger of personal injury or collateral damage;
- d. **Non-Deadly Force.** If warning shots are ignored, where possible, employ minimal non-deadly force; and
- e. **Deadly Force.** Except in the case of a lone individual acting in self-defence, if the aggressor commits a hostile act or displays hostile intent, on order and under the control of the on-scene commander, employ minimal deadly force, such as single aimed shots, until the threat is removed.

OPENING FIRE WITHOUT WARNING

19. The only circumstance under which it is permissible to use deadly force without attempting to follow the warning sequence in paragraph 18 would be if an attack by an aggressor comes so unexpectedly that even a moments delay could lead to death or grievous injury to oneself, other UNAMIR personnel, others under UNAMIR protection, lead to the immediate damage or destruction of UNAMIR property in the circumstances described in paragraph 10.c.2.

PROCEDURES DURING FIRING

20. Any use of firearms as a means of applying deadly force shall be aimed fire. Fire must be controlled and will not be indiscriminate. Automatic fire will only be used as a last resort and fire for effect will only continue as long as it is necessary to achieve the immediate aim of self-defence or defence of others.

PROCEDURES AFTER FIRING

21. After firing, commanders should ensure the following actions are taken.

- a. **Medical.** Any wounded, including those fired upon by UNAMIR personnel will be given first aid, if such an action can be done without further endangering the lives of UNAMIR personnel.

- b. **Recording.** Details of the incident will be recorded, including:
- (1) date, time and place of firing;
 - (2) unit and personnel involved;
 - (3) the events leading up to the firing;
 - (4) why UNAMIR personnel opened fire;
 - (5) who or what was fired on;
 - (6) the weapons fired; and
 - (7) the apparent results of the firing.
- c. **Reporting.** The above information and the current situation will be reported through the chain of command to Force HQ ATTN Force Commander and Chief Operations Officer.

PART IV

RULES OF ENGAGEMENT

22. The numbered Rules of Engagement for UNAMIR are contained in Annex A. The numbered ROE are written in the form of permissions. Issued as permissions they are direction to commanders that certain specific actions may be taken if they are judged necessary to achieve the aim of the mission.

PART V

CONCLUSION

23. Amendments to this directive will be issued as required and as approved by the UN.

24. This directive will be classified UN RESTRICTED.

Annexes:

Annex A: Rules of Engagement
Annex B: Force Commander's Aide Memoire (TBP)

SUMMARY RULES OF ENGAGEMENT

- Rule No 1. Use of force, up to and including deadly force, is authorized to defend other UNAMIR military or civilian personnel against a hostile act or hostile intent.
- Rule No 2. Use of force, up to and including deadly force, is authorized to defend non-UNAMIR humanitarian aid personnel against a hostile act or hostile intent.
- Rule No 3. Use of force, up to and including deadly force, is authorized to defend displaced persons, refugees and civilians in sites or among populations under the protection of UNAMIR forces against a hostile act or hostile intent.
- Rule No 4. Use of force, up to and including deadly force, is authorized to protect from damage or destruction UNAMIR property or property under the protection of the UN which has been designated by the force commander as essential to the success of the UNAMIR mission.
- Rule No 5. Cross-border fire into an adjacent country in self-defence, or to enforce Rules 2 and 3, is authorized.
- Rule No 6. Search and detainment of para-military or non-military personnel is authorized when acting in self-defence, or to enforce Rules 2 to 4 inclusive.
- Rule No 7. Disarmament of para-military or non-military personnel is authorized when acting in self-defence or to enforce Rules 2 to 4 inclusive.

Rule No 8.

Intervention to protect displaced persons, refugees and civilians from death or grievous bodily harm at the hands of a military, para-military or civilian group, is authorized.



File No 5000.8 (PLANS)

To: Sector 6 MILOBS

From: *for* G3 Plans *[Signature]* *Capl*

Date: 21 Dec 94

Subject: RULES OF ENGAGEMENT

Reference: A. OPDIR No. 2 Rules of Engagement dated 6 Oct 94 (Enclosed)
B. OPDIR No. 2 Reglement D'Engagement dated 6 Oct 94 (Enclosed)

Please find enclosed english and french copies of the Rules of Engagement.

UNITED NATIONS

ASSISTANCE MISSION IN RWANDA



UNAMIR-MINUAR

NATIONS UNIES

MISSION POUR L'ASSISTANCE AU RWANDA

File: 5000.8 (Plans)

To: FC Approved/Not approved

From: G3 PLANS *[Signature]*

Through: DCOS OPS *[Signature]* ~~Recommended/Not recommended~~
COS Recommended/Not recommended
DFC Recommended/Not recommended

Date: 17 Mar 95

Subject: **REWRITE OF UNAMIR STANDING OPERATING PROCEDURES
(SOPs) SECTION 17 - RULES OF ENGAGEMENT (ROE)**

1. The ROE have been revised as a result of the concerns expressed by the Commander Canadian Contingent. Those concerns revolved around the linking of ROE to alert states and the Authorisation Levels for the Use of Force.
2. Overview of the Proposed Changes. The SOP deletes and does not rewrite the section on Authorisation levels for the Use of Force (para 7). Use of Force and Engagement Principles (Para 9) replaces the existing Principles for the Use of Force (para 8). In this new section the concepts of 'reasonable belief', 'proportionality', 'duration of force and disengagement', 'reprisal', 'application of force', and 'cross border fire' are introduced and explained. In the section dealing with the Authority to Use Force (para 10), the rewrite removes the word 'unarmed' entirely in the subsection concerning the permitted use of 'non-deadly force'. In the section dealing with Challenge and Escalation Procedures (para 16), the procedure for 'escalation of deadly force' has been removed and not replaced. The sub section dealing with 'treatment of detainees' has been rewritten to remove para 14, ie. equating the minimum standard of treatment to that of a PW. The section dealing with 'Opening Fire Without Warning or Escalation' (para 15) has been removed and is dealt with elsewhere in the document. The section dealing with 'Procedures During Firing' has been substantially rewritten and only encapsulates the first part of the existing section.
3. It is requested that you accept the revised ROE and provide your approval.

UNAMIR STANDING OPERATING PROCEDURES

SECTION 17: RULES OF ENGAGEMENT

PART I

INTRODUCTION

1. The conduct of military operations is controlled and regulated by the provision of international and national law, conventions and precedence. Actions of individuals is also governed by applicable national laws. In the case of a United Nations (UN) conducted operation, it is the responsibility of the UN to set the parameters within which UN Forces will operate. Rules of Engagement (ROE) are the means by which the UN can provide to commanders at all levels the political and legal direction and guidance on the use of Force by UN personnel. ROE are drafted by the Force Commander, but are approved by the UN and may only be changed with UN authority.

2. These UNAMIR ROE are provided for UN Forces operating under the auspices of UN Security Council Resolution 965 dated 30 November 1994. That Resolution states that UNAMIR will:

"(a) Contribute to the security and protection of displaced persons, refugees and civilians at risk in Rwanda, including through the establishment and maintenance where feasible, of secure humanitarian areas;

(b) To provide security and support for the distribution of relief supplies and humanitarian relief operations; and

(c) Exercise its good offices to help achieve national reconciliation within the frame of reference of the Arusha Peace Agreement;

3. (The Security Council) Decides to expand UNAMIR's mandate to include the following additional responsibilities within the limits of the resources available to it:

(a) Contribute to the security in Rwanda of personnel of the International Tribunal for Rwanda and human rights officers, including full-time protection for the Prosecutor's Office, as well as security details for missions outside Kigali;"

3. Under the terms of the Arusha Peace Agreement and the UN Security Council Resolution mandates, UNAMIR has a commitment to all parties to assist them to achieve peace. Impartiality is the key and all UNAMIR's actions must be aimed at ensuring the furtherance of this objective. However, circumstances could arise where the use of force by UNAMIR personnel would be necessary and justified.

PART II

AIM

4. The aim of this directive is to provide guidance to commanders and soldiers at all levels in the use of force. However, no definitive directive can be created that can detail every possible course of action for every possible situation. It is critical and mandatory that all members of UNAMIR understand these ROE and apply them to any and all situations that develop requiring the use of force.

PART III

DEFINITIONS

5. The following key definitions must be clearly understood by all personnel in UNAMIR:

- a. **Force.** The use of, or the threat to use, physical means to impose one's will. Military force is the use of the physical means provided by formed, armed and disciplined bodies of troops under unified command to achieve the same end and generally implies the potential to use significant levels of violence.
- b. **Minimum Force.** The minimum degree of authorised force which is necessary, reasonable and lawful in the circumstances.
- c. **Self-Defence.** The use of force to protect:
 - (1) oneself and the personnel in one's unit,
 - (2) other UNAMIR military or civilian personnel,
 - (3) non-UNAMIR humanitarian aid personnel,
 - (4) displaced persons, refugees and civilians in sites or among populations under the protection of UNAMIR forces, or
 - (5) other UN-authorized military or civilian personnel, against a hostile act or hostile intent, where there is no other choice or time for deliberation.

NOTE: The right to self-defence is related to, but separate from, ROE and applies no matter what other factors are present. Therefore, notwithstanding any ROE that may be authorised, when an attack occurs, or is anticipated, the right exists to use proportionate force in self-defence to deter, neutralise or destroy the threat.

- d. **Hostile Act.** A hostile act is an attack or other use of force against those entities listed in paragraph 5.c. above.

- e. Hostile Intent. Hostile intent is the threat of the imminent use of force against those entities listed in paragraph 5.c. above.
- f. Collateral Damage. Damage to persons or property adjacent to, but not part of an authorised target.
- g. Non-deadly force. Any physical means of forcing compliance that does not pose a risk of death or serious bodily harm to the individual against whom the force is directed. This is usually through the use of physical force short of the use of firearms or other deadly weapons. Examples include: pushing and lesser forms of striking or hitting, and physically or mechanically restraining persons. Warning shots are non-deadly force, even though they involve the use of firearms.
- h. Deadly Force. This is the ultimate degree of force. Deadly force is that level of force which is intended or is likely to cause death or serious bodily harm regardless of whether death or serious bodily harm actually results.

PART IV

INSTRUCTIONS ON THE USE OF FORCE

APPLICABILITY

- 6. All information contained in this part shall be construed as orders. These orders do not restrict a soldier's inherent right to self-defence.

COMMANDERS' RESPONSIBILITY

- 7. UNAMIR Commanders at all levels are required:
 - a. to have this directive translated and disseminated to every subordinate under their command; and
 - b. to ensure that every subordinate under their command:
 - (1) is briefed and refreshed on the meaning and application of these ROE as they relate to assigned missions;
 - (2) understands and complies with the contents of this document; and
 - (3) has the opportunity to seek additional clarification, guidance or direction if these ROE are considered insufficient.
- 8. The UNAMIR Force Commander shall issue orders on the readiness of personal weapons to be maintained appropriate to the situation.

USE OF FORCE AND ENGAGEMENT PRINCIPLES

9. When an incident occurs that requires the use of force, the following principles will be adhered to:

- a. Reasonable Belief. Mere speculation does not constitute reasonable belief. The use of force must be predicated upon a tangible threat;
- b. Minimum Force. UNAMIR personnel will never use more force than the minimum necessary to enable them to carry out their duties and accomplish assigned objectives or the mission;
- c. Proportionality. Only a response proportionate to the perception of the level of threat is justified. Any force used must be limited to the degree, intensity, and duration necessary to achieve the objective for which the force is used, and no more;
- d. Duration of Force and Disengagement. The application of force, at whatever level, is to cease when the hostile act stops, or whenever the commander considers there is no imminent threat or attack.
- e. Negotiation and Warnings. If possible, negotiation and warnings must be exhausted before any use of force is initiated;
- f. Deadly Force. Deadly force is justified only under conditions of extreme necessity and as a last resort when all lesser means have failed or cannot reasonably be employed;
- g. Escalation. Escalation of the level of violence is to be minimised;
- h. Collateral Damage. Collateral damage is to be minimised;
- i. Retaliation and Reprisal. The use of force in retaliation and reprisal is prohibited;
- j. Application of Force. The use of force shall be controlled, where possible, by the on-scene commander and is to cease once the aim has been achieved; and
- k. Cross-Border Fire. UNAMIR personnel are authorised to fire across the border of Rwanda into neighbouring countries **only** when acting in self-defence (and defence of others as per paragraph 5.c).

AUTHORITY TO USE FORCE

10. Force may be used as follows:

- a. Non-Deadly Force. UNAMIR personnel are authorised to use non-deadly force in the following circumstances:
 - (1) in self-defence;

- (2) against attempts at infiltration or envelopment of UNAMIR units, compounds or locales;
 - (3) when UNAMIR premises are violated in attempts to steal UNAMIR property or property under the protection of the UN;
 - (4) when attempts are made to abduct or detain UNAMIR civilian or military personnel; and
 - (5) when attempts are made to prevent UNAMIR personnel from carrying out their responsibilities as ordered by their commanders.
- b. Deadly Force. UNAMIR personnel are authorised to use deadly force in the following circumstances:
- (1) in self-defence (as defined in paragraph 5.c.) against persons committing a hostile act or exhibiting hostile intent;
 - (2) to protect from damage or destruction, property or installations belonging to or under the protection of UNAMIR, including protected sites and the means for the distribution and delivery of humanitarian relief:
 - (a) which have been designated by the unit Commanding Officer, in consultation with the Force Commander, as essential to the success of the UNAMIR mission,
 - (b) which justify protection through the use of deadly force, and
 - (c) where there is no way to prevent the damage or destruction;
 - (3) to overcome armed attempts to prevent UNAMIR Force from discharging its duties, when authorised by the Force Commander;
 - (4) to resist armed attempts to disarm, abduct or detain UNAMIR military or civilian personnel;
 - (5) to resist armed attempts to compel UNAMIR personnel to withdraw from protection areas they were ordered to occupy by the Force Commander or his delegate; and
 - (6) to resist armed attempts to cut off a UNAMIR force.

AUTHORITY TO SEARCH AND DETAIN

11. Authority to Stop and Search. UNAMIR personnel are authorised to stop all individuals attempting to enter or who are discovered inside any facilities under UNAMIR protection and to request that the individual submit to a consensual search of himself/herself and his/her vehicle

where applicable. Any individual not willing to be searched shall be denied access, escorted from the premises or detained as appropriate. Searches of persons and their property are also authorised for the purpose of security. Such searches must be conducted with the minimal use of force necessary.

12. Authority to Detain. Individuals shall only be detained if they commit a hostile act, display hostile intent or carry out any activity which would require that force be used against them.

13. Once detained, only minimal non-deadly force is authorised to prevent the escape of a detainee, unless there is a necessity to act in self-defence, in which case minimum force, up to and including deadly force, is authorised. However, if the individuals flee and the threat of their use of force has thus been removed, further force of any kind shall not be employed to apprehend them.

14. Any individual detained shall be turned over as soon as possible to appropriate authorities as designated by the Force Commander. Any weapons or items seized from detainees shall be confiscated and handed over to the appropriate authorities or, if required, rendered militarily ineffective.

15. Treatment of Detainees. Detainees shall not be subject to intimidation, deprivation or humiliation. Medical care and the attention of medical personnel will be provided when required. Detainees will be given rations and shelter equivalent to that of UNAMIR personnel.

CHALLENGE AND ESCALATION PROCEDURES

16. Except where a response is required to open fire without warning, the following procedures are to be adhered to:

- a. Verbal or Visual Warning. Warn the aggressor to stop the activity, which in normal circumstances, should follow the sequence below:
 - (1) depending on the circumstances, a warning may be given orally, by a sign or by illumination (ie, hand-held red flares, search-lights, etc.). The issuance of a warning should also be passed up the chain of command with continuous Situation Reports;
 - (2) repeat the verbal or visual warning as many times as is necessary to ensure understanding or compliance;
- b. Charge Weapons. Make use of the visual effect of such action to convince the aggressor that failure to stop the aggressive activity may result in the use of deadly force;
- c. Non-Deadly Force. If warnings are ignored, where possible, employ minimal non-deadly force;
- d. Warning Shots. If the threat continues, employ aimed warning shots in a safe direction so that there is no danger of personal injury or collateral damage;

- e. Deadly Force. If minimal non-deadly force is either not feasible or fails, on order and under the control of a superior, minimal deadly force, such as single aimed shots, may be used until the threat is removed. If a soldier is acting in self-defence he does not have to wait for a superior to order or control his fire.

PROCEDURES DURING FIRING

17. Any use of firearms as a means of applying deadly force shall be aimed fire. Fire must be controlled and will not be indiscriminate. Automatic fire will only be used as a last resort and fire for effect will only continue as long as it is necessary to achieve the immediate aim of self-defence (or the defence of others).

PROCEDURE AFTER FIRING

18. After firing, commanders should ensure the following actions are taken.
- a. Medical. Any wounded, including those fired upon by UNAMIR personnel will be given first aid, if such an action can be done without further endangering the lives of UNAMIR personnel.
 - b. Recording. Details of the incident will be recorded, including:
 - (1) date, time and place of firing;
 - (2) unit and personnel involved;
 - (3) the events leading up to the firing;
 - (4) why UNAMIR personnel opened fire;
 - (5) who or what was fired on;
 - (6) the weapons fired; and
 - (7) the apparent results of the firing.
 - c. Reporting. The above information and the current situation will be reported through the chain of command to UNAMIR Force HQ Attn Force Commander and Deputy Chief of Staff Operations.

PART V

RULES OF ENGAGEMENT

19. The ROE stated in this directive apply to all personnel provided by nations participating in UNAMIR under the provisions of UN Security Council Resolution 965. These ROE are written in the form of either prohibitions or permissions. Issued as prohibitions, they are orders not to take specific actions. Issued as permissions they are guidance to commanders that certain specific

actions may be taken if they are judged necessary to achieve the aim of the mission. The use of force by UNAMIR personnel is prohibited unless specifically authorised by the ROE.

20. Rule No. One: Authority to Carry Arms

- a. State A: No authority; and
- b. State B: Authority granted to carry weapons.

21. Rule No. Two: Status of Weapons

- a. State A: Weapons will be carried with loaded magazines.
- b. State B: Weapons will be carried, charged and made safe.

22. Rule No. Three: Response to Hostile Intent or Hostile Act without the Use of Fire

- a. State A: Observe and report but will withdraw in order to preserve own force.
- b. State B: Stay in place. Make contact and establish liaison with opposing force(s) and/or local authorities concerned.
- c. State C: Observe and Report. Stay in place. Warn aggressor of intent to use force and demonstrate resolve by appropriate means without opening fire.
- d. State D: Observe and Report. Stay in place. Warn aggressor of intent to use force and demonstrate resolve by appropriate means. Demonstrative use of fire is authorised.

23. Rule No. Four: Disarmament of Paramilitary Personnel or Civilians

- a. State A: No authorisation granted.
- b. State B: Authorisation is granted. In doing so, use minimum force and escalate to include use of deadly force if hostile intent is exhibited or a hostile act is committed. Hand over to appropriate authority at the earliest opportunity.

24. Rule No. Five: Intervention and Warning Shots

- a. State A: Intervention between warring factions is prohibited.
- b. State B: Intervention with deadly force against positively identified and designated targets only after warning shots have been fired as part of the warning process.

25. Rule No. Six: Control of Weapons Systems

- a. State A: Manning, preparation, movement and firing of weapons in the presence of the forces in conflict is prohibited.
- b. State B: Designated activity in the presence of the forces in conflict is permitted but will be specified by the following notes:
 - (1) Man (type of system);
 - (2) Prepare (type of system);
 - (3) Move (type of system); and
 - (4) Fire (type of system).

26. There are three ROE states that may apply in any given sector in Rwanda. These states are GREEN, YELLOW and RED and are described on UNAMIR Levels of Readiness/Alert pages in Annex A. In normal circumstances, the ROE status shall be GREEN.

Note: Changes in the normal status of the ROE for UNAMIR Forces as a whole will be ordered by the Force Commander or his delegate. Sector Commanders may order changes in normal status of the ROE for their sectors, if authorised by the Force Commander or his delegate. Contingent Commanders will inform or, if necessary, seek approval from national authority for the change in status.

PART VI

CONCLUSION

- 27. Amendments to this Directive will be issued as required and as approved by the UN.
- 28. This Directive will be classified UN RESTRICTED.

Annexes:

- Annex A Instructions for all Members of the UNAMIR Military Component Regarding Opening Fire in Rwanda.
- Annex B UNAMIR Levels of Readiness/Alert

**INSTRUCTIONS FOR ALL MEMBERS OF
THE UNAMIR MILITARY COMPONENT
REGARDING OPENING FIRE IN RWANDA**

1. You are to avoid the use of force, if it is possible to do so, and your conduct must cause the least possible concern, fear or danger to the local population.
2. Your immediate commander will order any change in the states of weapon readiness. While your commander will normally issue the order to open fire, you have the right to use appropriate force in self-defence to protect yourself and those it is your duty to protect. Whenever possible a warning should be given before opening fire.
3. If you have to use force, you must only use the **MINIMUM FORCE** necessary. **MINIMUM FORCE** normally involves the following sequential actions:
 - a. open display of weapons,
 - b. verbal warning,
 - c. barring access to the point being protected,
 - d. physical restraint,
 - e. warning shots,
 - f. pointing weapons, and
 - g. firing weapons at a person.

WARNINGS

4. **WARNING BEFORE FIRING.** Whenever possible a warning should be given before firing. The warning should be given in a loud clear voice in ENGLISH/FRENCH or KINYARWANDA:

**STOP-HANDS UP/ ARRETEZ LEVEZ LES MAINS/ AGARARA, AMABOKO
HEJURU**

(PAUSE)

**STOP OR I WILL SHOOT/ ARRETEZ OU JE TIRE/ HAGARARA, CYANGWA
BAKURASE**

5. **FIRE AFTER WARNING.** After warning you may fire on a person in order to avoid death or grievous bodily harm only if:
 - a. the person is carrying a dangerous weapon (e.g. firearm, improvised firing device or machete); AND
 - b. you believe the person is about to attack you, your unit, or any person it is your duty to protect; AND
 - c. the person refuses to stop when called upon to do so; AND
 - d. you believe there is no other way of stopping the person.
6. **FIRE WITHOUT WARNING.** You may fire without warning on a person in order to avoid death or grievous bodily harm only if that person:
 - a. has used or is using a fire arm or other dangerous weapon against you, your unit or persons it is your duty to protect; OR
 - b. is carrying what you believe to be a dangerous weapon, AND is clearly about to use it, AND you believe that there is no other way to protect yourself, your unit, or the persons it is your duty to protect.
7. If you have to fire, you must account for all rounds expended in an after action report submitted in writing to your immediate commander.

UNAMIR LEVELS OF READINESS/ALERT

SERIAL	STATUS	UNITS/HQ	ACTION
1	GREEN	ALL	1. Normal activities 2. ROE: Rule 1-Status B, Rule 2- Status A, Rule 3-Status B, Rule 4-Status A, Rule 5-Status A, Rule 6-Status A.
2	YELLOW	HQ	1. Planning for next higher status commences. 2. Liaison increased. 3. VIP visits postponed. 4. No leave granted except on compassionate grounds.
		UNITS	1. Precautionary stage. 2. Double sentries. 3. Night movement restricted. 4. Test shelters. 5. Stand To/Local alarm practice. 6. No leave granted except on compassionate grounds. 7. Backup comms/units/wpns. 8. Reserves put on 3 hrs notice to move.
		ALL	ROE: Rule 1-Status B, Rule 2-Status B, Rule 3-Status C, Rule 4-Status A, Rule 5-Status A, Rule 6-Status A.
3	RED	HQ	1. General Alert. 2. VIP visits cancelled. 3. No leave granted. 4. Emergency movement only. 5. Special SITREPS to UNHQ. 6. Civilian evacuation if the situation warrants
		UNITS	1. Troops in defensive positions. 2. Troops in Stand To positions. 3. Reserves put on one hour notice to move. 4. No leave granted. 5. Troops on duty outside to wear flak jackets.
		ALL	ROE: Rule 1-Status B, Rule 2-Status B, Rule 3-Status D, Rule 4-Status B, Rule 5-Status B, Rule 6-Status B.

APPENDIX ONE TO
ANNEX B TO
RULES OF ENGAGEMENT
DATED 17 MARCH 1995

AIDE MEMOIRE - RULES OF ENGAGEMENT

NOTE: GREEN status indicated in boxes

RULE ONE: AUTHORITY TO CARRY ARMS

STATE A: No authority granted.

STATE B: Authority granted to carry weapons.
--

RULE TWO: STATUS OF WEAPONS

STATE A: Weapons will be carried with loaded magazines.

STATE B: Weapons will be carried, charged and made safe.

RULE THREE: RESPONSE TO HOSTILE INTENT OR HOSTILE ACT WITHOUT THE USE OF FIRE

STATE A: Observe and report but will withdraw in order to preserve own forces.

STATE B: Stay in place. Make contact and establish liaison with opposing force(s) and/or local authorities concerned.

STATE C: Observe and report. Stay in place. Warn aggressor of intent to use force and demonstrate resolve by appropriate means without opening fire.

STATE D: Observe and report. Stay in place. Warn aggressor of intent to use force and demonstrate resolve by appropriate means. Demonstrative use of fire is authorized.

RULE FOUR: DISARMAMENT OF PARAMILITARY PERSONNEL OR CIVILIANS

STATE A: No authorization granted.

STATE B: Authorization is granted. In doing so, use minimum force and escalate to include use of deadly force if hostile intent is exhibited or a hostile act is committed. Hand over to appropriate authority at earliest opportunity.

RULE FIVE: INTERVENTION AND WARNING SHOTS

STATE A: Intervention between warring factions is prohibited.

STATE B: Intervention with deadly force against positively identified and designated targets only after warning shots have been fired as part of the warning process.

RULE SIX: CONTROL OF WEAPON SYSTEMS

STATE A: Manning, preparation, movement firing of weapons in the presence of forces in conflict is prohibited.
--

STATE B: Designated activity in the presence of the forces in conflict permitted but will be specified by the following notes:

- (1) Man (type of system);
- (2) Prepare (type of system);
- (3) Move (type of system); and
- (4) Fire (type of system).

UNCLASSIFIED

5000.8 (PLANS)

01 01 191430Z DEC 94 PP RR UUUU

PLANS 033

HQ UNAMIR

NICOY

GHANBATT

MALAWICOY

ZAMBATT

INDBATT //ZEN

AUSMED //ZEN

CANCON //ZEN

INFO G3 PLANS //ZEN

UNCLAS PLANS 033

SUBJ: RULES OF ENGAGEMENT CARDS

REF: MEM 5000.8 (PLANS) DATED 16 DEC 94

1. AN AMENDMENT IS REQUIRED FOR THE ENGLISH VERSION OF THE UNAMIR ROE CARDS ISSUED AT REF
2. IN THE CHALLENGE AND ESCALATION PROCEDURES, PARA C, DELETE THE SENTENCE QUOTE IF WARNING SHOTS ARE IGNORED. UNQUOTE
3. ALL FUTURE ROE CARDS WILL INCORPORATE THIS AMENDMENT
4. ACKNOWLEDGE

CAPT I. DENNY, G3 PLANS 4, 11162

LCOL A. BRIMELOW, G3 PLANS, 11148

Desfayz!
cor.!

UNCLASSIFIED

NTF: Proposed MEMO to
CDS once CCIR
confirms attached ROE
are good.

MEMORANDUM

3451-9-034/332 (J3 Plans (M))

94

CDS

RULES OF ENGAGEMENT FOR CF PERSONNEL EMPLOYED
IN UN PEACEKEEPING OPERATIONS IN RWANDA (UNAMIR)

References: A. UNAMIR FORCE HQ Fax 061638Z Sep 94 (enclosed)
B. 3451-9-034/332 (J3 Plans (M) 9 Sep 94
C. Canadian Proposed UNAMIR Rules of Engagement
Version 4.4 (enclosed)

1. You will recall that the Commander Canadian Contingent in Rwanda (CCIR) at reference A forwarded amendments to the UNAMIR ROE to the Joint Staff for review and comment. In response reference B, signed by COS J3, stated that while the amendments were relatively minor in nature and hence acceptable for implementation, a detailed re-examination of the document in the light of recent experience gained in ROE drafting over the past several months had indicated that more substantive changes could be made to improve the document.

2. This memorandum is a brief explanation of those substantive changes which will make the document more easily understandable for personnel in the field, and a request for concurrence of this version for use by members of the CF participating in UNAMIR.

3. The major concern was the linking of ROE to alert states. This was also of concern to Commander CCIR as indicated in para 2.c. of reference A. The Rules contained in Part IV have therefore been re-written such that they cannot be further broken down into states and tied to various Alert Statuses. The intent is to have a set of Rules which are always in effect, regardless of the tactical situation or alert state in force. The Force Commander may implement any or all of the Rules as he sees fit. Depending on the political situation he may wish to retain Rules which deal with the defence of individuals other than those in his force. The Force Commander can still associate weapons states, which are not considered a Rule of Engagement, with an Alert Status in his Aide-Memoire.

1/2

4. A second major concern dealt with the Authorization Levels for the Use of Force contained in the previous version. This kind of direction from the Force Commander to subordinates is not appropriate for inclusion in ROE and would be more suited to mission Operational Orders issued to Sector or Contingent Commanders. Accordingly this section has been removed.

5. The matter of Cross-Border Fire for self-defence is addressed in the ROE. Although J5 Legal informs us that such action is legal for self-defence purposes, it is also recommended that, for policy reasons, neighbouring countries be advised that should UN forces come under fire from within their borders UN Forces will return fire in self-defence.

6. A complete summary of all changes is at Annex A.

7. A letter to the Minister forwarding a copy of the amended Interim UNAMIR ROE to him for information is also enclosed.

L.G. Mason
VAdm
992-3355

Annex A - List of Changes to Proposed UNAMIR ROE

Encl: 3

CONCUR/DO NOT CONCUR

A.J.G.D. de Chastelain
General
Chief of the Defence Staff

Prepared by: LCDR AR Harrigan/ J3 Plans M5/ 992-2492
Date Prepared: 11 Oct 94
Distribution: Circ, File

LIST OF CHANGES TO PROPOSED UNAMIR ROE

- a. in paragraph 1, the word national has been removed from the first sentence as it was considered inappropriate for use in a UN document;
- b. in Part II, Definitions, a new sub-paragraph entitled Defence of Others has been added. This provides a distinction between self-defence (oneself, one's unit and other UNAMIR personnel) and defending NGOs or other non-UNAMIR UN personnel and civilians and refugees. This distinction allows for three separate Rules so that the defence of UNAMIR, non-UNAMIR UN and civilians/refugees can be dealt with separately depending on the operational circumstances; and
- c. again for consistency with other ROE, an additional definition entitled Necessary Force has been added and the definitions for hostile act and hostile intent have been expanded to ensure that they are tied to actions of serious consequence;
- d. an additional paragraph has been added to Part III to make it clear that all of the information in this part is to be construed as orders from the Force Commander;
- e. wording in the paragraph on Applicability in Part III which referred to prohibitions has been removed as all of the Rules are written in the form of permissions;
- f. the paragraph on Commander's Responsibility in Part III has been expanded to include additional appropriate direction;
- g. two paragraphs have been added to Commanders Responsibility to state that:
 - (1) the Force Commander is to issue separate orders dealing with weapons states; and
 - (2) that the Force Commander cannot restrict the inherent right of self-defence;
- h. a new section on self-defence has been added to clearly state that self-defence is an inherent right;

- i. as previously mentioned, the section on Authorization Levels for the Use of Force has been removed;
- j. the Principles for the Use of Force have been expanded to encompass principles developed in other ROE;
- k. the word "unarmed" has been removed from the paragraph on Non-Deadly force to remove possible ambiguity since an armed action could also be responded to with non-deadly force in keeping with the principle of Proportionality;
- l. the sub-paragraph dealing with armed attempts to disarm, abduct or detain personnel was removed as action in response to such a situation would be considered to be self-defence which is already addressed;
- m. in the section entitled Authority to Search and Detain the last two paragraphs and the note have been condensed into one paragraph which includes all necessary direction on the treatment of detainees;
- n. a new sub-paragraph dealing with cross-border fire in instances where it is necessary to use force in self-defence;
- o. in the section on Challenge and Escalation Procedures the reference to state B of ROE has been changed to the authority of the on-scene commander and the sub-paragraph on Escalation of Deadly Force which referred to the paragraph on Authority Levels has been deleted;
- p. in the paragraph entitled Opening Fire Without Warning sub paragraphs a and b have been combined to remove redundancy;
- q. in the two paragraphs entitled Procedures During Firing, references to the paragraph on Authority Levels has been removed and the remainder of the information has been condensed into one paragraph;
- r. as previously mentioned, the Rules formerly found in Part IV have been reworked and move to an Annex. Statements describing the Rules as permissions, formerly found in the paragraph on Applicability has been move to this Part as an editorial improvement; and
- s. the first paragraph in Part V, Conclusion, has been removed as it was considered self-evident.

BRIEF

TO: G3 PLANS

FROM: LEGAL OFFICER

DATE: 14 MAR 95

SUBSTANTIVE CHANGES BETWEEN UNAMIR SOPs (RULES OF ENGAGEMENT) AND OPERATIONAL DIRECTIVE NO. 2 (RULES OF ENGAGEMENT) (INCLUDING AMENDMENTS)

1. Para 4 of the SOP contains the Aim of the ROE, there being no aim given in the Directive. The SOP deletes and does not rewrite the section on Authorisation Levels for the Use of Force (para 7). Use of Force and Engagement Principles (para 9) replaces the existing Principles for Use of Force (para 8). In the new section the concepts of 'reasonable belief', 'proportionality', 'duration of force and disengagement', 'reprisal', 'application of force', and 'cross border fire' are introduced and explained. In the section dealing with the Authority to Use Force (para 10), the rewrite removes the word 'unarmed' entirely in the subsection concerning the permitted use of 'non-deadly force'. In the section dealing with Challenge and Escalation Procedures (para 16), the procedure for 'escalation of deadly force' has been removed, and not replaced. The sub section dealing with 'treatment of detainees' has been rewritten to remove para 14, ie. equating the minimum standard of treatment to that of a PW. The SOP does not adopt the section in the Directive dealing with Opening Fire Without Warning or Escalation (para 16). The section dealing with Procedures During Firing has been substantially rewritten and only encapsulates that written in the first para of the existing para 17.

Comment

2. But for matters relating to language, not going to the substance of the document, I am in general agreement with the proposed ROE. I do however have a real concern in respect of para 8 which imposes a positive obligation ('shall') on UNAMIR Commanders (whoever they may be as the term is not defined in the document) to '.....issue orders on the readiness of personal weapons to be maintained appropriate to the situation.' This para is at best confusing, at worse it is in direct conflict with paras 19, 20, 21 and 26 and annex B to Rules of Engagement dated 10 Mar 95. On the one hand para 8 portends to commanders that the situation will indicate at what level of weapon readiness personal weapons ought be, and imposes the obligation on those commanders to ensure that such weapons are in fact at the appropriate state. Whereas the ROE order (paras 6 & 26) that only the Force Commander or his delegate may order changes in the 'normal status'. The only exception being Sector Commanders who must have already been specifically authorised to change the normal state. This places UNAMIR Commanders in an invidious position and consequently ought be clarified.